



Kęczanin

PISMO ZIEMI KĘCKIEJ



nr 5 (152) maj 2004 r.

Cena 2,00 (w tym VAT 7%)

NR INDEKSU 363928

ISSN 1425-6975

**SEKCJA JUDO
T.S. „HEJNAŁ”
OBCHODZI DWUDZIESTE
URODZINY**

Najpiękniejszy prezent
z tej okazji przygotowali
zawodnicy:

KACPER RAJDA zdobył złoto

KRYSTIAN JUROWSKI srebro

STEFANIA SZOSTAK brąz

podczas Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży
czytaj w numerze

W numerze ponadto kolorowy dodatek:

**REALIZOWANA I ZAPROJEKTOWANA SIĘĆ KANALIZACJI SANITARNEJ
W NOWEJ WSI Z ŁĘGIEM MALECKIM ORAZ PÓŁNOCNEJ CZĘŚCI KĘT**



Jak co roku, delegacje złożyły wieńce w miejscach Pamięci Narodowej.
W kościele pw. ŚŚ. Małgorzaty i Katarzyny odprawiona została msza święta w intencji Ojczyzny

w obiektywie
1- 3 MAJA
w Kętach



Międzynarodowy Bieg
o Puchar
Burmistrza
Gminy Kęty
z udziałem
gości
ze Słowacji
odbył się w
dniu naszego
wstąpienia w
strukturę UE



więcej o uroczystościach i towarzyszących im imprezach czytaj w numerze

LAUREACI III MIEJSCA

w konkursie poetyckim „Szukam słowa” w kategorii pow. 21 lat

ANNA PILISZEWSKA

godło „Midas” pochodzi z Krakowa obecnie mieszka w Wieliczce. Laureatka : I Łomżyńskiego konkursu Poetyckiego im. J. Kulki, Ogólnopolskiego Konkursu „O Herb Miasta” Chrzanowa, łódzkiego konkursu „A la Miron”; współautorka Almanachu i Antologii Poezji Współczesnej w tym: „Dialogu z Panem Bogiem” i „Zimowej Sanny”.

Cyganicha

A ona wróży
i wróży...

W klatce poskręcanych
gałęzi palców
zamyka
labirynt moich papilarnych linii. -

Już przestępuje niecierpliwie
kilku gorących brunetów
i źle mi życzy
pewna, znajoma osoba.
Czeka mnie podróż
daleka, niepewna ...
Otrzymam list
niespodziewanie!

Będę szczęśliwa,
będę bardzo smutna...

A gdy przewinie w żyłastych dłoniach
bezkresy
cudzych, pogmatwanych ścieżek,
zostanie sama
ze swoją starością.

Pęknięte tremo
wywróży jej
całun z obojętnych gwiazd
na drogę wyboistą
na drogę ostatnią

w numerze:

Wieści ratuszowe - str.4-7
Na forum Rady - str. 8-9
W szkołach i przedszkolach - str. 14,19-21
Subiektywnie - str. 22
Z kart historii - str.23
Kultura - str. 24-25
Listy do redakcji - str. 30
Sport - str. 28-29
Z notatnika policjanta - str. 30

w skrócie**Dziennikarze w IIa**

Drugoklasiści ze Szkoły Podstawowej nr 2 spotkali się z przedstawicielami lokalnych mediów. Słuchali opowiadań o dziennikarskim fachu i zadawali wiele pytań.

Lekcja z gościem to pomysły Haliny Kusak, wychowawczyni klasy IIa. To właśnie jej podopieczni spotkali się z dziennikarzami

Gazety Krakowskiej i Kęczanina. Dzieci z wielkim zainteresowaniem słuchały, na czym polega praca w gazecie, jak wygląda zwykły dzień dziennikarza oraz, jakich przygód doświadcza. Goście odpowiedzieli młodym na wiele pytań i rozwiali mnóstwo wątpliwości. Dla sporej grupy dzieci praca z redakcją jest marzeniem, a spotkania takie jak to, tylko pogłębiają ich zapal. Nie było to pierwsze spotkanie przedstawicieli mediów z wychowanymi pani Haliny i z pewnością nie ostatnie. Zadowolone ze spotkania dzieci, poprosiły o wpis do swojej klasowej kroniki i o zapewnienie, że wkrótce dziennikarze znów zagospodzą w ich klasie.

**Nowe kontakty**

W ramach współpracy z Andrią Starostwo Powiatowe w Oświęcimiu wskazało kolejne szkoły, które w najbliższym czasie nawiążą współpracę z włoskim partnerem. Władze powiatu przekazały Włochom informacje o dwóch kęckich szkołach zainteresowanych współpracą. Są to PZ nr 9 im. M. Dąbrowskiej oraz Wyższa Szkoła Nauk Ekonomicznych i Społecznych.

PZ nr 9 swymi tradycjami sięga uczelni powstałej w 1907 roku i jest jedną z najstarszych placówek oświatowych w naszym powiecie. Obecnie młodzież z tej szkoły w kontaktach zagranicznych posługuje się głównie angielskim i niemieckim, ale od września chętni będą mogli uczyć się także innych języków, w tym włoskiego.

Z kolei druga ze wskazanych szkół jest jedną z najmłodszych uczelni. Wyższa Szkoła Nauk Ekonomicznych i Społecznych w Kętach rozpoczęła działalność w ubiegłym roku. Jest niepaństwową wyższą szkołą zawodową, utworzoną na podstawie pozwolenia Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu. Jej kadra profesorska rekrutuje się z renomowanych uczelni, głównie krakowskich - Uniwersytet Jagielloński, Akademia Ekonomiczna, Akademia Pedagogiczna oraz Politechnika Krakowska.

KĘCZANIN - PISMO ZIEMI KĘCKIEJ

Wydawca: Dom Kultury w Kętach; Redaktor naczelny: Joanna Kłęczar; Kolegium redakcyjne: Maria Kubiczek, Marek Cisiński, Mateusz Gasiński; Adres redakcji: 32-650 Kęty, ul. Zwirki i Wigury 2, tel. 845-26-40; Dyżury redakcji: każdy wtorek od godz. 17.00 - 18.00 w Domu Kultury w Kętach

Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są w Domu Kultury w pok. 122-124 codziennie od godz. 8.00 - 15.00. Za treść ogłoszeń, reklam i listów redakcja nie odpowiada. Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian i skracania tekstów.

Skład: J. Kłęczar

Druk:



Porąbka, ul. Chmielna 5,
tel. 8106038, e-mail: dtl@cnm.pl

Nakład: 1200 egz.

Obchody 3 Maja

Dzień 3 Maja jest świętem przywołującym w pamięci doniosłe dla Polaków historyczne wydarzenia, jakim było uchwalenie w 1791 r. Konstytucji. Dla kolejnych pokoleń Konstytucja stała się świadectwem, że Polacy umieją rządzić się wg własnej woli i bronić swej niezawisłości.

Tradycja świętowania 3 Maja w Kętach ma ponadpółtorowiekową historię. W trudnych latach zaborów kęczanie gromadzili się w Ryнку przy pomniku św. Jana Kantego, śpiewając pieśni patriotyczne i życząc sobie powrotu upragnionej wolności. Obecnie, od wielu już lat, delegacje samorządowe oraz przedstawiciele wszystkich środowisk lokalnych składają kwiaty w miejscach pamięci narodowej, harcerze i strażacy zaciągają warty honorowe, a orkiestra dęta Grupy Kęty prowadzi pochód do kościoła na mszę św. w intencji ojczyzny i dodatkowo w tym roku, w intencji strażaków z okazji przypadającego 4 maja Dnia Strażaka.

Tegoroczne świętowanie trzech dni wolnych zbiegło się z dniem wejścia Polski do Unii Europejskiej. Gmina Kęty również zaznaczyła w swych obchodach ten fakt, zapraszając do Kęt delegację ze słowackiej Turzówki, z którą podpisała kofermem ubiegłego roku umowę o współpracy.

Dzień 1 maja zdominowały imprezy rekreacyjno-sportowe. O godz. 11.00 rozpoczął się I Międzynarodowy Bieg o Puchar Burmistrza Gminy. Startowało w nim 327 zawodników, w tym 18 Słowaków i oni zwyciężyli w dwóch konkurencjach: Dominika Bockova w biegu na 550 m (rocznik 1993) i Peter Kanis w biegu na 750 m (rocznik 1991 r.).

Na dystansie 550 m w kategorii mężczyzn najszybciej przybiegł Mateusz Lekki z Malca, w biegu

na 750 m (rocznik 1992) najszybsi byli Maja Bryzek z Nowej Wsi i Konrad Zemlak ze Szkoły Podstawowej nr 1. Na tym samym dystansie z rocznika 1991 r. najlepsza była Martyna Kłosińska ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Kętach. W VII biegu na 750 m kobiet zwyciężyła Agnieszka Olszewska z Gimnazjum w Kozach. W biegu na 1500 m zwyciężyli Ewa Skrudlik z Zespołu Szkół im. Stanisława Wyspiańskiego i Adrian Kryśka z Bielana.

Na 3000 m pobiegło 12 panów, z których najlepszy był Krzysztof Janik z Powiatowego Zespołu Szkół nr 9. W biegu otwartym na 4500 m uczestniczyła tylko jedna pani Barbara Kopijasz, a na 6000 m 7 panów, zwyciężył Bartłomiej Nikiel.

W klasyfikacji zespołowej szkół podstawowych I miejsce zajęła Szkoła Podstawowa nr 1 przed Turzówką i Szkołą Podstawową nr 2. Wśród szkół gimnazjalnych I miejsce zajęło Gimnazjum z Kóz, II Gimnazjum nr 1 w Kętach, III miejsce Gimnazjum Powiatowe z Kęt. W kategorii szkół ponadgimnazjalnych Zespół Szkół im. St. Wyspiańskiego zdystansował LO w Kozach i Technikum w Kętach. Dyplomy i medale wręczyli zwycięzcom prezydent Turzówki Mirosław Rejda i burmistrz Kęt Roman Olejarz. Rozdanie nagród urozmaicił barwny występ słowackich mażorettek.

Po południu na ośrodku rekreacyjno-sportowym przy ul. Sobieskiego przygotowano gry i zabawy dla dzieci i młodzieży. Atrakcją okazał się przejazd uczestników złotu motorowego, których start odbył się w Bielana. Dzień zakończył się dla Słowaków wizytą u harcerzy w harcówce, wspólnymi śpiewami i zabawami przy ognisku (o spotkaniu czyt. także na str. 27).

Zmiany w przedszkolach

Od 1 września 2004 r. dwa przedszkola: w Malcu i w Witkowicach zmieniają swój status. Zmiany nie naruszają sieci placówek przedszkolnych, są jedynie efektem malejącej populacji dzieci i rosnących kosztów utrzymania przedszkoli.

W Malcu z inicjatywy dotychczasowej dyrektorki, przedszkole

przekształca się w placówkę niepubliczną, a w Witkowicach zostało włączone w zespół szkół podstawowo-gimnazjalnych.

Dyrektor niepublicznego przedszkola w Malcu Anna Kublin przygotowała i rozesłała do mieszkańców folder reklamujący nową placówkę. *Zdecydowałam się podjąć trud przekształcenia placówki*

mówi pani dyrektor- która miała stać się filią przedszkola w Nowej Wsi. Obawiałam się, że przedszkole może ulec z czasem likwidacji, a byłoby szkoda, bo znajduje się w zabytkowym budynku, w otoczeniu pięknych dębów, stąd nazwa „Pod dębami”. Dzieci mają kontakt z naturą, z okien obserwujemy ptaki. Przedszkole będzie przyjazne również dla alergików uczulonych na kurz i roztocza oraz różne pokarmy. Stworzymy im warunki minimalizujące kontakt z alergenami, chcemy, by mogły funkcjonować przez cały rok w swojej grupie różniśniej. Odpłatność też będzie niższa, rodzice nie będą ponosić kosztów dodatkowych zajęć, np. nauki rytmiki, tańca, plastyki, bowiem zatrudniona kadra spełnia stawiane im wymagania. Zatrudnię jedynie nauczyciela języka obcego. Mam możliwość przyjęcia ponad 50 dzieci.

Natomiast dyrektor zespołu szkół w Witkowicach p. Andrzej Sokalski zapewnia, że proces włączenia przedszkola do zespołu szkolnego przebiegał będzie łagodnie i uchroni placówkę przed likwidacją. Efektem zmian będą oszczędności w funkcjonowaniu przedszkola. *Jest to dla szkoły wyzwanie – mówi dyrektor- bo zespół obejmie trzy etapy edukacyjne, przy zachowaniu dotychczasowej kadry kierowniczej. Mój zastępca, który posiada stosowne kwalifikacje zawodowe będzie nad-*

zorował przedszkole, zniknie więc stanowisko dyrektora w tej placówce. Innym sposobem szukania oszczędności jest żywienie. Od 1 września połączony zostanie etat intendentki i osoby przygotowującej posiłki dla szkół i przedszkola. Stołówka przedszkola może służyć do żywienia najbardziej potrzebujących dzieci, którym obiady sponsoruje GOPS. Konkretnie zmiany kadrowe i oszczędności będą znane po opracowaniu projektu organizacyjnego. Momentem włączenia przedszkola jest bardzo dobry, bowiem racjonalnie prowadzona polityka kadrowa nauczycieli w obu szkołach daje możliwość zatrudnienia nauczycieli przedszkolnych. Przedszkole zachowa autonomię i zostanie w swoim budynku, a budżet dla całego zespołu będzie większy, co stwarza możliwości lepszego wykorzystania pieniędzy.

Burmistrz Roman Olejarz dodaje: *w wyniku reorganizacji nikt nie straci pracy, kilka osób skorzysta z uprawnień emerytalnych lub świadczeń przedemerytalnych. W zakresie zmian mamy consensus społeczny w środowisku mieszkańców, rad pedagogicznych i sołectkich, procesy odbywają się bezkonfliktowo i to sobie bardzo cenimy. Nie udało się doprowadzić do restrukturyzacji przedszkola w Łękach, ale powrócimy do tego pomysłu w przyszłym roku. Gmina będzie sprzyjać inicjatywom środowiskowym.*

Klasa sportowa

Od 1 września w Gimnazjum nr 2 rozpocznie funkcjonowanie klasa sportowa. *W ten sposób przygotowujemy się pod dobre zagospodarowanie hali sportowej- mówi burmistrz Roman Olejarz. Postawiliśmy na siatkówkę i lekką atletykę. Są to dyscypliny, które mają dobrą tradycję w Kętach. Lekką atletykę prowadzi Międzyszkolny Klub Sportowy „Tempo”, osiągający dobre wyniki w skali kraju. Sekcja siatkówki jest mocną domeną TS „Hejnal”, który ciągle walczy o II ligę, szczyty się olimpijczykiem i reprezentantem kraju Piotrem Gruszką. Siatkówkę prowadzą też Uczniowski Klub Sportowy „Sola”, Uczniowski Międzyszkolny Klub Sportowy „Kęczanin”. Mam nadzieję, że nowo powstająca klasa sportowa w Gimnazjum przygotowuje młodzież do przyszłych sukcesów. Chcielibyśmy*

też, by któraś ze szkół średnich zdecydowała się na utworzenie klasy sportowej, młodzież miałaby wówczas szansę na kontynuację kształcenia sportowego.

Dyrektor Gimnazjum nr 2 Maria Koperska dodaje: *wyszliśmy naprzeciw oczekiwaniom, zainteresowanie jest duże, nawet wśród piątkoklasistów, którzy chcą wiedzieć, czy w przyszłym roku też będziemy prowadzić nabór. Do klasy I przyjęliśmy 26 uczniów, połowa z nich pochodzi z naszego obwodu szkolnego, reszta z Bulowic, Podlesia, Porąbki, Czańca, Osieka. Jesteśmy w trakcie tworzenia programu autorskiego. Tygodniowo proponujemy 10 godzin wychowania fizycznego, w tym 2 godziny na basenie. Młodzież będzie spędzać w szkole 7-8 godzin dziennie, więc musimy jej zapewnić wyżywienie, za które zapłacą rodzice, ale są to*

małe stawki. Podział godzin musi być tak opracowany, by zajęcia odbywały się w godzinach popołudniowych i południowych. Mamy nadzieję, że od 2005 r. część zajęć prowadzona będzie już w nowej hali sportowej. Zainteresowanie

klasą sportową było ogromne, ale by zostać dobrym sportowcem, trzeba być człowiekiem pracowitym. Dodatkowo młodzież będzie uczyć się języków obcych i uczestniczyć w innych zajęciach pozalekcyjnych.

Najtańsza recepta na zdrowie

Receptą na zdrowie, zdaniem dyrektora Krytej Pływalni, pana Grzegorza Kowalskiego, jest pływanie. Dlatego dyrektor zachęca wszystkich mieszkańców do częstego korzystania z basenu, przekonując, że pływanie jest dobrodziejstwem, które m.in.: wzmacnia i rozwija układ kostny, poprawia elastyczność i siłę mięśni, zapobiega powstawaniu wad postawy ciała, poprawia koordynację i sprawność ruchową, zwiększa pojemność płuc, naturalną odporność organizmu, niweluje przewlekłe zmęczenie, usuwa stres, reguluje pracę układu krążenia, jest skuteczne w walce z nadwagą. Podczas pobytu na pływalni można korzystać ze zjeżdżalni, hydromasażu w wannach jacuzzi, a za dodatkową opłatą również z solarium, sauny oraz z wodnego aerobiku.

Wprawdzie pływanie nie jest tanie, bo godzina na basenie kosztuje 6,4 zł (dla młodzieży 3-4 zł), ale dyrektor porównuje wydatki z cenami paczki papierosów czy kosztów realizacji recepty. Atrakcyjną ofertę Gmina skierowała do młodzieży szkół podstawowych i gimnazjalnych, proponując bezpłatne korzystanie z basenu w ramach zajęć pozalekcyjnych. *O zdrowie musimy dbać sami - przekonuje dyrektor. Profilaktyka z szerokim wykorzystaniem pływania jest znakomitą inwestycją w zdrowie. Im więcej godzin spędzonych na basenie, tym mniej u lekarza i w aptece. Pływanie jest najtańszą receptą na zdrowie.*

Trudno nie zgodzić się z tak racjonalnymi argumentami, warto więc korzystać z oferty Krytej Pływalni.

Sposób na bezrobocie

Przedsiębiorcę należy traktować jako osobę, która tworzy miejsca pracy, o gminnym kapitale należy myśleć jak o swoim skarbie, kadra musi mieć odpowiednie przygotowanie i wiedzieć skąd brać pieniądze – to główne tezy wystąpienia pani Jadwigi Olszowskiej-Urban, prezesa zarządu Instytutu Współpracy i Partnerstwa Lokalnego, która gościła w Kętach 11 maja br. prowadząc warsztaty Lokalnego Ożywienia Gospodarczego w Domu Kultury.

75% obecnych na sali to przedstawiciele biznesu, a 25% osób to samorządowcy. To są prawidłowe relacje, bo o gospodarce trzeba rozmawiać z przedsiębiorcami, a samorząd powinien tworzyć klimat do jej rozwoju – skomentowała pani Jadwiga Olszowska-Urban liczne uczestnictwo przedstawicieli środowisk biznesowych, okolicznych samorządowych powiatu oświęcimskiego w warsztatach. Było to drugie spotkanie z pięciu zaplanowanych. Pierwsze odbyło się w Oświęcimiu, kolejne będą w Brzeszczach, Chelmku i w Zatorze.

Warsztaty są elementem amerykańskiego programu Modelu

Partnerstwa Lokalnego wdrażanego w Polsce od 1998 r. Program służy zwalczaniu bezrobocia i polega na uczeniu technik współpracy pomiędzy instytucjami rządowymi, samorządowymi, przedsiębiorcami, organizacjami pozarządowymi oraz społecznościami lokalnymi. Warsztaty gromadzą ludzi, którzy chcą wspólnie pracować nad twórczymi rozwiązaniami lokalnych problemów gospodarczych. Pomagają w przeprowadzeniu analizy i oceny posiadanych zasobów, tworzeniu strategii działania oraz wypracowaniu i wybraniu propozycji projektów gospodarczych, które po wdrożeniu przyczyniają się do rozwoju ekonomicznego społeczności lokalnej. Wybór projektu programu dla powiatu oświęcimskiego nastąpi w Chelmku 24 czerwca. Przez okres wakacji specjaliści fachowo opracują projekt i stanie się on podstawą do ubiegania się o środki finansowe na jego realizację.

Na spotkaniu w Kętach przedstawiciele wszystkich gmin powiatu prezentowali informacje o swoich zasobach dotyczących struktury działalności, oczekiwaniach środowisk gospodarczych wobec władz,

wolnych lokali użytkowych, zwolnień i ulg dla podmiotów gospodarczych, struktury zawodowej i wykształcenia mieszkańców.

Techniczną organizacją warsztatów zajmuje się Powiatowy Urząd Pracy w Oświęcimiu. Warsztatom patronuje marszałek województwa małopolskiego, Janusz Sepiół, w spotkaniu uczestniczyli również przedstawiciele małopolskiego Urzędu Marszałkow-

było obejrzeć w Domu Kultury wystawę zdjęć dokumentujących realizowane przez Gminę Kęty inwestycje: kanalizację Starego Miasta i Nowej Wsi, budowę hali sportowej w Kętach, gimnazjum w Bulowicach, nowe wnętrza Muzeum, budowle melioracyjne na ciekach wodnych, chodniki i nowe nawierzchnie dróg, nowe układy komunikacyjne (obwodnica północna). Wystawa została przeniesiona



skiego, powiatu chrzanowskiego, OHP z Krakowa.

Przy okazji warsztatów można

do budynku Urzędu Gminy. Warto ją obejrzeć, bo dokumentuje rozmach inwestycyjny gminy.

Remonty cieków

W ramach usuwania szkód powodziowych, Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie Inspektorat Rejonowy w Oświęcimiu zakończył remont koryta potoku Macocha w Łękach i Bielanych. Wyremontowano odcinek o długości 1690 mb za kwotę ok. 450.000,00 zł. Poszerzono koryto Macochy, wymieniono ubezpieczenia faszynowe, zabudowano

wyrwy brzegowe narzutem kamiennym i wyprofilowano skarpy oraz wyremontowano śluzy wałowe. Obecnie prowadzona jest również odbudowa szkód powodziowych na potoku Bulówka w Kętach i w Bulowicach. Przyjęty zakres robót obejmuje odcinek ok. 2 km od mostu na ul. Głowackiego w Kętach do mostu na ul. Stara Droga w Bulowicach. Prace moderni-



dok. na str. 6

maj 2004

zacyjne potoku polegają na poszerzeniu koryta i umocnieniu brzegów oraz skarp budowlami siatkowo-kamiennymi w miejscach

szczególnie narażonych na silną erozję brzegową.

Wartość prowadzonych prac oszacowano na ok. 740.000,00 zł.



BULÓWKA

Park lipowy

W kwietniu Gmina rozpoczęła prace przy zakładaniu parku lipowego. Jest to realizacja inicjatywy, która zrodziła się na uroczystości jubileuszowej 70-lecia kęckiego Koła Pszczelarzy w ubiegłym roku.

Park lipowy powstaje na dwuhektarowej działce gminnej przy ul. Sobieskiego, w sąsiedztwie os. Kamieniec i stadionu TS „Hejnał”, wzdłuż wału przeciwpowodziowego

go i zadrzewień Soły. Nasadzonych tam będzie ok. 300 sztuk lip różnych gatunków, odmian i kultuwarów. Obecnie prowadzona jest rekultywacja terenu, polegająca na jego uporządkowaniu, zniwelowaniu, nawiezieniu ziemi, nawożeniu oraz obsianiu trawą.

Zakończenie prac porządkowych i nasadzenie kolekcji lip nastąpi jesienią bieżącego roku.

Grupa poszukiwawczo-ratownicza

Od kilku miesięcy informujemy o powstałej przy OSP Kęty grupie ratowniczo-poszukiwawczej, która szkoli ratowników i psy pod kątem niesienia pomocy ludziom uwięzionym w gruzowiskach, zagubionym w terenie, itp. W kwietniu rozpoczęto szkolenia dwóch kolejnych szczeniaków: Radosa rasy Collie oraz Maxa rasy Border Collie.

Oprócz działalności szkoleniowej ratownicy chętnie spotykają się

z dziećmi z pobliskich przedszkoli, ucząc je profilaktyki i pozwalając na zabawy ze szczeniakami. Z tych spotkań zadowolone są dzieci i ratownicy. Grupa oferuje również pomoc rodzicom, których pociechy potrzebują dogoterapii (leczenie poprzez kontakt z psem).

Ratownicy składają serdeczne podziękowania panu Józefowi Buremu z czanieckiej firmy „Moker” za odsprzedanie jej szczeniaka za symboliczną kwotę.



maj 2004

PŁATNOŚCI BEZPOŚREDNIE DO GRUNTÓW ROLNYCH

Terminy

do złożenia wniosków

Przypominamy wszystkim rolnikom, że od 15 kwietnia br. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa rozpoczęła przyjmowanie wniosków o przyznanie płatności bezpośrednich do gruntów rolnych. Termin do ich złożenia upływa z dniem 15 czerwca 2004 r. Złożenie wniosku po tym terminie będzie prowadzić do zmniejszenia o 1 % za każdy dzień roboczy kwot płatności, do których rolnik byłby uprawniony przy zachowaniu ustawowego terminu. Jeżeli opóźnienie wyniesie powyżej 25 dni (kalendarzowych), licząc od 15 czerwca br., wniosek nie zostanie przez Agencję przyjęty. Ostateczny termin do złożenia wniosków o przyznanie płatności upływa więc 9 lipca 2004 r.

Rolnicy zainteresowani uzyskaniem płatności powinni w pierwszej kolejności uzyskać wpis do ewidencji producentów rolnych. Zgodnie z ustawą o krajowym systemie ewidencji producentów, ewidencji gospodarstw rolnych oraz ewidencji wniosków o przyznanie płatności (Dz. U. z 2004 r., Nr 10, poz. 76) wniosek o wpis do ewidencji składa się nie później niż na 21 dni przed złożeniem pierwszego wniosku o przyznanie płatności. Tak więc rolnicy, którzy nie posiadają jeszcze 9 – cyfrowego numeru identyfikacyjnego gospodarstwa nadanego im przez Agencję – będącego jednocześnie podstawą do złożenia wniosku o przyznanie płatności – powinni złożyć taki wniosek, aby otrzymać numer gospodarstwa.

Komu przysługują płatności

Płatności bezpośrednie przysługują posiadaczowi gospodarstwa rolnego (właścicielowi, dzierżawcy, użytkownikowi) na będące w jego posiadaniu grunty rolne utrzymywane w dobrej kulturze rolnej przy zachowaniu zasad ochrony środowiska. Szczegółowe zasady minimalnych wymagań utrzymywania gruntów rolnych w dobrej kulturze rolnej określa rozporządzenie Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z 7 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 65, poz. 600). Czytamy w nim m.in., że łąki powinny być koszone co najmniej raz w roku w okresie wegetacyjnym, że za grunt orny ugorowany (również kwalifikujący się do

dopłat) uznaje się taki, który nie był obsiewany przez okres dłuższy niż 6 miesięcy lub podlegał koszeniu w terminie do 15 lipca oraz że nie powinien on być ugorowany przez okres dłuższy niż 5 lat. W odniesieniu do łąk, pastwisk i ściernisk nie zezwala się na ich wypalanie.

Warunkiem uzyskania płatności jest posiadanie działek rolnych o łącznej powierzchni nie mniejszej niż 1 ha, które kwalifikują się do objęcia płatnościami, przy czym za działkę rolną uważa się zwarty obszar gruntu rolnego, na którym jest prowadzona jedna uprawa, o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha, wchodzący w skład gospodarstwa rolnego.

Należy pamiętać, że do powierzchni działek rolnych nie należy wliczać: terenów zadrzewionych i zakrzaczonych, terenów zabudowanych, zbiorników wodnych, prywatnych dróg dojazdowych do pól o szerokości powyżej 2m.

Rodzaj i wysokość płatności

Dopłaty bezpośrednie będą się składały z jednolitej płatności obszarowej czyli tzw. dopłaty podstawowej - przysługującej na każdy hektar fizyczny gruntów rolnych oraz z płatności uzupełniających - przysługujących do powierzchni określonych gatunków roślin, których szczegółowy wykaz został określony w rozporządzeniu z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U., Nr 65, poz. 596). Znalazły się w nim m.in. takie rośliny jak: zboża, rośliny oleiste (rzepak, rzepik, słonecznik, soja), rośliny wysokobiałkowe (bób, bobik, lubin słodki, groch siewny), rośliny strączkowe, orzechy, rośliny przeznaczone na paszę uprawiane na łąkach, pastwiskach, gruntach ornych (trawy, rośliny strączkowe pastewne, okopowe pastewne z wyłączeniem ziemniaków pastewnych). Płatnościami uzupełniającymi zostały objęte również uprawy w formie mieszanki.

Maksymalna wysokość dopłat będąca sumą płatności jednolitej i uzupełniającej stanowić będzie w 2004 r. 55 % poziomu dopłat unijnych. Termin realizacji płatności to okres pomiędzy 1 grudnia 2004 r. a 30 kwietnia 2005 r.

Wnioski o przyznanie płatności

Formularze wniosków o wpis do ewidencji producentów rolnych oraz o przyznanie płatności bezpośrednich można pobrać:

- w Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Oświęcimiu, ul. Wyspiańskiego 10;
- w Urzędzie Gminy Kęty w Wydziale Rolnictwa (pok. nr 27);
- w punkcie informacyjno-doradczym w budynku Urzędu Gminy Kęty przy ul. Kilińskiego (pok. nr 5);
- oraz na stronach internetowych: Agencji pod adresem: www.arimr.gov.pl i Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi

pod adresem www.minrol.gov.pl

Jednocześnie informujemy, że w uruchomionym punkcie informacyjno – doradczym (budynek Urzędu Gminy przy ul. Kilińskiego w Kętach) każdy zainteresowany rolnik może otrzymać pomoc oraz uzyskać niezbędne informacje w wypełnieniu wniosków. Pomocy tej oraz doradztwa w zakresie pozyskania środków z funduszy Unii Europejskiej udziela mgr inż. Janina Pudelko – pracownik Powiatowego Zespołu Małopolskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Oświęcimiu.

Dyżury pełnione są w dniach:
wtorek od godz. 8 do 15
środa od godz. 10 do 15

czwartek od godz. 8 do 15 piątek od godz. 8 do 15

Aby usprawnić przebieg udzielanej pomocy każdy rolnik na potrzeby wypełniania wniosków powinien przygotować dokumenty zawierające podstawowe informacje m.in.:

- z zakresu danych ewidencji gruntów i budynków tj. wypis z rejestru gruntów;
 - numer ewidencyjny producenta nadany przez Agencję;
 - numer PESEL, NIP;
- ponadto rolnik powinien :
- dokonać pomiaru działek rolnych (jeżeli ich powierzchnia nie pokrywa się z powierzchnią działek ewi-

dencyjnych);

- nanieść pomierzone działki rolne na mapę ewidencyjną wraz z aktualnym rodzajem prowadzonych na nich upraw.

Wypełnione wnioski należy złożyć w biurze powiatowym ARiMR właściwym ze względu na miejsce zamieszkania lub siedzibę wnioskodawcy. Wnioskodawca może wysłać wniosek również pocztą.

Właściwe ze względu na miejsce zamieszkania lub siedzibę dla mieszkańców Gminy Kęty Powiatowe Biuro ARiMR mieści się w Oświęcimiu przy ul. Wyspiańskiego 10. tel. kontaktowe: 843-60-95; 842-04-93 842-01-33

OGŁOSZENIA

BURMISTRZ GMINY KĘTY

ogłasza II-gie przetargi ustne nieograniczone na sprzedaż nieruchomości niezabudowanych położonych w Witkowicach będących własnością Gminy Kęty :

Lp.	Oznaczenie nieruchomości	Pow. w m ²	Przeznaczenie nieruchomości	Cena wywoławcza nieruchom.w zł	Wadium w zł
1.	Dz. nr 685	1000	Usługi – tereny użyteczności publicznej	10.981,00	900
2.	Dz. nr 695	800	Zabudowa mieszkaniowa o niskiej intensywności zabudowy	6.552,00	600

Przeznaczenie nieruchomości zostało ustalone na podstawie planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Kęty uchwalonego uchwałą nr XXXIII/241/93 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 22.04.1993 r. (Dz. Urz. Woj. Bielskiego Nr 6, poz. 48), który z dniem **1 stycznia 2004 r. utracił moc.**

Klasa gruntu R IIIa wymaga od inwestora uzyskania decyzji na wyłączenie z produkcji rolnej części działki planowanej pod zabudowę

1. Przetargi odbędą się 15 czerwca 2004 r. w Sali Narad (I piętro) Urzędu Gminy Kęty Rynek 7 :

- na działkę nr 685 o godz. 9⁰⁰
- na działkę nr 695 o godz. 9³⁰.

2. Wadium należy wpłacić nie później niż do 11 czerwca 2004 r. przelewem na konto Urzędu Gminy Kęty Nr 71 10600076 0000 3300 0002 4404 w BPH PBK S.A. O/Kęty. Potwierdzeniem wpłaty wadium jest wpływ pieniędzy na konto Urzędu w wyżej podanym terminie.

3. Wadium zwraca się w terminie do 3 dni od daty przetargu, a wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości. Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy sprzedaży nieruchomości.

4. Wylicytowaną kwotę za nieruchomość należy uiścić w całości przed zawarciem umowy sprzedaży nieruchomości.

5. Koszty umowy notarialnej oraz ewentualnego odtworzenia granic nieruchomości ponosi nabywca.

6. Szczegółowych informacji udziela Kierownik Wydziału Zagospodarowania Przestrzennego i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Gminy Kęty, pok. 30, telefon 844-76-00 wew. 131 w godzinach pracy Urzędu.

7. Burmistrz Gminy może odwołać ogłoszony przetarg z uzasadnionej przyczyny.

opr. Urząd Gminy

BURMISTRZ GMINY KĘTY

działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami

(tekst jednolity - Dz. U. z 2000 r. Nr 46, poz. 543) informuje,

że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Kęty Rynek 7 w dniach od 27.05.2004 r. do 21.06.2004 r. zostaną wywieszone wykazy nieruchomości przeznaczonych do:

1. oddania w dzierżawę działki nr 6582/5 o pow. 21 m², położonej w Kętach obręb: Północ na rzecz dotychczasowego dzierżawcy ,
2. oddania w dzierżawę części działki nr 514/1 o pow. 565 m², położonej w Nowej Wsi na rzecz dotychczasowego dzierżawcy ,
3. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 1/34 wraz z udziałem w gruncie,
4. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 6/5 wraz z udziałem w gruncie,
5. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 7/10 wraz z udziałem w gruncie,
6. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 8/9 wraz z udziałem w gruncie,
7. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. 700-lecia 11/16 wraz z udziałem w gruncie,
8. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. 700-lecia 11/19 wraz z udziałem w gruncie,
9. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 15/2 wraz z udziałem w gruncie,
10. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 15/36 wraz z udziałem w gruncie,
11. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Królickiego 3/6 wraz z udziałem w gruncie,
12. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Królickiego 6/6 wraz z udziałem w gruncie,
13. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Królickiego 8/1 wraz z udziałem w gruncie,
14. sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Królickiego 8/20 wraz z udziałem w gruncie.

Z sesji Rady Miejskiej

Najważniejszym punktem obrad kwietniowej sesji było udzielenie absolutorium Burmistrzowi Gminy Kęty za tytułu wykonania budżetu Gminy Kęty za 2003 r. Poniżej publikujemy pełną informację o wykonaniu budżetu Gminy Kęty za 2003 r. przedstawioną na sesji przez burmistrza Romana Olejarza.

DOCHODY

Dochoły zostały wykonane w wysokości 42.427 tys. zł, co stanowi 97,4% planu i jest niższe od przyjętego założenia o 145 tys. zł.

348 tys. zł wynoszą dotacje na realizację przez Gminę Kęty zadań:

- Starostwa Powiatowego w Oświęcimiu (administrowanie drogami powiatowymi w mieście, prowadzenie geodezji, budownictwa),

- Małopolskiego Urzędu Marszałkowskiego (akcja „bezpieczny wał”),

- rządowych (utrzymanie cmentarzy wojennych).

Dotacje na realizację zadań własnych otrzymano w kwocie 939 tys. zł, między innymi na:

- budowę hali sportowej (100 tys. zł z MENIS),

- konserwację Młynówki Czanieckiej (80 tys. zł z Powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska),

- modernizację drogi Brata Alberta w Bulowicach (198 tys. zł z programu SAPARD),

- drogi rolnicze (29 tys. zł z Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych),

- na zadanie geodezyjne (15 tys. zł z Wojewódzkiego Funduszu Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym).

Znaczącą pozycją niewykonanych dochodów jest ich udział w podatku dochodowym od osób fizycznych. Niewykonana kwota planu 609 tys. zł w istotny sposób rzutuje na ostateczną wielkość niewykonania dochodów. Niezależnie od ww. dochodów budżet był zasilony przychodami w kwocie 2.458 tys. zł z pożyczek preferencyjnych na zadania inwestycyjne i wolnych środków z 2002 r.

WYDATKI

Wykonanie wydatków wyniosło 41.018 tys. zł.

Większość wydatków w odniesieniu do działów i rozdziałów

klasyfikacji budżetowej zamyka się w przedziale 85%-100% ich planu.

Zrealizowano:

- wszystkie bieżące zadania budżetowe,

- wszystkie zobowiązania wobec własnych jednostek organizacyjnych,

- pożyczki stosownie do podjętych uchwał Rady Miejskiej,

- w terminie spłaty rat pożyczek i odsetek zachowując prawo do częściowych ich umorzeń.

Zachowano w ciągu roku płynność finansową. Nie wystąpiły potrzeby zaciągania krótkoterminowych pożyczek, do których Burmistrz był uprawniony mocą uchwały budżetowej, nie wystąpiły żadne nieterminowo regulowane zobowiązania i nie wystąpiły więc z tego tytułu karne odsetki.

Wydatki realizowano w sposób oszczędny, w każdym przypadku (z wyłączeniem specyfiki zadań inwestycyjnych) wydatki niższe niż plan nie są spowodowane brakiem realizacji planu, lecz osiągniętymi w trakcie oszczędnościami (np. w wyniku tańszego niż założono rozstrzygnięcia przetargów).

Rozchody budżetu w wysokości 2.765 tys. zł, są wyższe od przychodów o 308 tys. zł, co oznacza obniżenie za ubiegły rok o tę kwotę zadłużenia gminy.

Wydatki majątkowe

Plan 7.474 tys. zł, wykonanie 6.429 tys. zł.

Zadania realizowano zgodnie z harmonogramami. Część zadań tzw. wieloletnich, kontynuowana z lat poprzednich będzie dofinansowana z wyniku za 2003 r. Niezbędne uzupełnienie finansów wynosi 727 tys. zł. Stosowna uchwała zostanie przez Urząd skierowana pod obrady Rady na najbliższą sesję.

Sprawozdanie z budżetu obejmuje również jednostki gminne. Podkreśla się dobry

stan budżetowy (na koniec 2003 r.) zakładów budżetowych, które wypracowały wolne środki i mogły zwiększyć swój stan funduszu obrotowego, Kryta Pływalnia aż o 79 tys. zł, a MZWIK o 20 tys. zł. Kryta Pływalnia zlikwidowała ujemny stan środków obrotowych za lata ubiegłe, który wyniósł -78 tys. zł. MZWIK zrealizował w pełni swój plan inwestycyjny na wartość 294 tys. zł. Dodatni wynik swej działalności osiągnęły również instytucje kultury: Dom Kultury 21 tys. zł, a Biblioteka 9,7 tys. zł.

Wykonanie budżetowe to efekt dobrej i zgodnej pracy organów samorządu gminnego, współpracy z Powiatem, z Urzędem Marszałkowskim oraz aktywności radnych, sołtysów i rad sołeckich, przewodniczących dzielnic i ich zarządów, czynnego włączenia się w życie publiczne organizacji społecznych: klubów sportowych, kół gospodyń wiejskich, strażaków i innych stowarzyszeń wyższej użyteczności publicznej. To efekt odpowiedzialności i zaangażowania kierowników gminnych jednostek organizacyjnych i zatrudnionych w nich pracowników, to także odpowiedzialna postawa mieszkańców czynnie włączających się w rozwiązywanie nieraz trudnych spraw, wynikających chociażby przy realizacji inwestycji kanalizacyjnych.

Wykonanie budżetu pozytywnie zaopiniowała Regionalna Izba Obrachunkowa. Radni większością głosów, przy dwóch głosach wstrzymujących, udzielił burmistrzowi absolutorium.

RADNI PODJĘLI NASTĘPUJĄCE UCHWAŁY:

- w sprawie zbycia mienia stanowiącego własność Gminy Kęty. Uchwała dotyczy zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym dwóch działek o łącznej pow. 344 m² w Starym Mieście, celem poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości wnioskodawców,

- w sprawie wyznaczenia miejsca wydobywania żwiru w ramach powszechnego korzystania z wód z odsypiska na rze-

ce Sole w Kętach. Wyznaczono miejsce wydobywania żwiru na prawym brzegu Soły na długości 200 m. Gmina będzie mogła w tym roku nieodpłatnie pobrać ok. 2 tys. kubików żwiru z przeznaczeniem na drogi, zwiększając w ten sposób możliwości nakładu na drogi rolnicze,

- w sprawie ustalenia najniższego wynagrodzenia i uzgodnienia wartości jednego punktu w systemie wynagrodzeń pracowników gminnych jednostek budżetowych. Uchwała reguluje zmiany płacowe dla personelu technicznego w placówkach oświatowych. W związku z indeksowaniem założonym w tegorocznym budżecie nastąpi wzrost wynagrodzeń o 3%,

- zmieniającą uchwałę w sprawie ustalenia najniższego wynagrodzenia i uzgodnienia wartości jednego punktu w systemie wynagradzania pracowników Krytej Pływalni w Kętach. W wyniku uchwały nastąpi wzrost płac o 3,2%,

- w sprawie zaciągnięcia długoterminowej pożyczki z WFO-SiGW w Krakowie na sfinansowanie zadania pn.: „Termomodernizacja budynku Szkoły Podstawowej w Nowej Wsi w wysokości 105.868 zł”,

- w sprawie utworzenia na terenie Gminy Kęty obwodów głosowania w szpitalach i zakładach pomocy społecznej w wyborach do Parlamentu Europejskiego, zarządzonych na dzień 13 czerwca 2004 r.,

- w sprawie włączenia Samorządowej Placówki Wychowania Przedszkolnego w Witkowicach do Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Witkowicach (informacja w Wieściach Ratuszowych),

- zmieniającą uchwałę w sprawie ustalenia zasad dofinansowania doskonalenia zawodowego nauczycieli zatrudnionych w placówkach oświatowych.

INTERPELACJE

Radna Wiesława DRABEK-POLEK po raz kolejny wnioskuje o przesunięcie o kilka metrów przejścia dla pieszych usytuowanego przy ul. Sobieskiego,

bezpośrednio przy wyjeździe z ul. Żwirki i Wigury. Przejście jest za blisko skrzyżowania, niewidoczne są pasy na jezdni, na skrzyżowaniu pułapką jest studzienka kanalizacyjna, nie ma barierki przy przedszkolu.

Kierownik Wydziału Utrzymywania Rozwoju Infrastruktury Adam Hałatek wyjaśniał, iż przejście jest zlokalizowane w odległości 5 m od przecięcia się od krawędzi jezdni na skrzyżowaniu, tak był opracowany i zatwierdzony projekt organizacji ruchu.

Burmistrz Roman Olejarz zapewnił, że Wydział URI skonsultuje propozycję zmian z inżynierem ruchu drogowego, bowiem gmina nie decyduje o zmianach organizacji ruchu, może jedynie występować z wnioskami do odpowiednich organów.

Radny Stanisław DRZYŻDZYK

1. na poprzedniej sesji zgłosił interpelację do MZWIK dotyczącą różnicy pomiędzy sumą liczników indywidualnych a licznikami strefowymi w sołectwach i w budynkach indywidualnych. Z odpowiedzi udzielonej przez dyr. Jana Klęczara nic nie wynika. Sprawa dotyczy istotnego problemu, mieszkańcy osiedli płacą rachunki za wodę wg liczników zbiorczych, które znajdują się w piwnicy. W zasobach spółdzielczych różnica między sumą liczników indywidualnych a sumą liczników zbiorczych znajdujących się przy każdej posesji wyniosła w 2003 r. 16 170 m³, a ok. 6000 m³ wynosi w zasobach komunalnych. W sumie różnica w blokach wynosi 22 tys. m³ i za tę wodę mieszkańcy płacą. Kto pokrywa straty wynikłe z liczników indywidualnych, znajdujących się w budynkach prywatnych w mieście i w sołectwach?

Odpowiadał Jan Klęczar, dyrektor MZWIK – w gminie jest 6 strefowych wodomierzy, które służą do sprawdzenia przepływu wody i szukania awarii. Są odczytywane raz w tygodniu dla porównywania średniego zużycia wody i na tej podstawie nie można jednoznacznie określić procentowych strat w danej miejscowości. Największa różnica między sprzedażą a zakupem wody występuje na terenie miasta, ze względu na najstarszą sieć wodociagową. Wszystkie odczyty w

sołectwach odbywają się poprzez system komputerowy, np. w Łękach i Bielanych trwają ok. 2 tygodni, w Nowej Wsi ok. 3 tygodni. Trudno zbilansować odczyty strefowe z odczytami mieszkańców. Jest możliwe bieżące rejestrowanie przepływu wody przez system komputerowy sterowany drogą satelitarną, ale Zakład takiego nie posiada. Założona na 2004 r. różnica pomiędzy wodą zakupioną i sprzedaną wynosi 21,5% (w tym są tzw. potrzeby własne jak płukanie sieci). Różnica jest kosztem funkcjonowania MZWIK i jest założona w taryfach. Wynika to z przepisów ustawodawczych.

2. były zalecenia burmistrza dotyczące grzania w blokach. MZEC nie wyłączył jeszcze ogrzewania, przy temp. 15-19°C temperatura na grzejnikach wynosi 40°C. Ktoś za to musi płacić.

Odpowiadał Jerzy Hyżak, prezes MZEC: są zawory przygrzejnikowe i regulator pogodowy zgodnie z krzywą grzania, która jest ustalona dla całego osiedla. MZEC nie może indywidualnie regulować temperatur. Odbiorca określa termin wyłączenia ogrzewania. Generalnie jedno załączenie i wyłączenie ogrzewania jest bezpłatne, każde inne jest płatne.

3. w złym stanie technicznym znajduje się nawierzchnia drogi na przejeździe kolejowym na ul. Kościuszki.

Pan Adam Hałatek odpowiadając na dwie interpelacje w tej samej sprawie (również radnego St. Olearczyka) poinformował, iż komisja złożona z przedstawicieli Urzędu, zarządcy drogi i PKP ustaliła, iż do końca kwietnia zostanie wykonany pogwarancyjny remont na powierzchni ok. 24 m² jezdni w torowisku, z tym że wykonawca nie udziela gwarancji na dalszy okres z powodu niestabilności torowiska.

UG dodatkowo domaga się realizacji zapisów dokonanych przez przedstawicieli PKP w 2002 r., w wyniku których przejazd miał być objęty remontem kapitalnym.

Radny Marek LISTWAN - powołując się na rozmowy z pracownikami firmy realizującej kanalizację w Nowej Wsi zapytał,

czy prawdą jest, że koszt wykonania kosztorysu zależy od kosztu inwestycji? Zdaniem jego rozmówców nitki wstępne odbierające ścieki z posesji są posadowione za głęboko, a pogłębienie kanalizacji podraża inwestycję i jej eksploatację.

Szczegółowych informacji na temat sposobu projektowania sieci udzielił: pani wiceburmistrz Anna Gacek- Bilczewska oraz pan Adam Hałatek. Burmistrz Roman Olejarz wyjaśnił, iż sposób zaprojektowania kanalizacji nie jest związany z wartością zadania. W przetargu wygrywa firma oferująca najkorzystniejszą cenę i podobnie wybiera się inspektor nadzoru. Tym samym zdementował pogłoski, które jego zdaniem mają uwarunkowania historyczne z lat 80-tych.

Radny Fryderyk NYCZ - na ul. Staszica w Nowej Wsi została zniszczona studzienka kanalizacyjna przez ciężki sprzęt firmy budującej kanalizację. Stało się to przyczyną uszkodzenia dwóch samochodów, właścicielka jednego z nich zapowiedziała wystąpienie o odszkodowanie za poniesione straty. Radny prosi o szybką interwencję.

Burmistrz Roman Olejarz poinformował, że wykonawca odpowiada za stan zabezpieczenia urządzeń, Urząd wyjaśni problem.

Radny Wiesław GAWĘDA – jakie mamy możliwości prawne wyegzekwowania od PKP dbania o czystość i porządek. Na ul. Jagiellońskiej znajduje się wysypisko śmieci po stronie PKP, czy Straż Miejska może interweniować u naczelnika stacji, który odpowiada za porządek?

Interpelacja zostanie przekazana Straży Miejskiej.

Radny Kazimierz BRZUSKA

1. Jak zostanie zaakcentowana w Gminie data wejścia do Unii Europejskiej?

Burmistrz Roman Olejarz poinformował, iż akcentem europejskim będą flagi unijne na płycie Rynku. Ponadto gmina zaprosiła partnerów ze słowackiej Turzovki do udziału w imprezach rekreacyjno-sportowych 1 maja, a Dom Kultury przygotował atrakcyjny program na 2 maja.

2. Przeprowadzić akcję usu-

wania wielkogabarytowych odpadów.

Burmistrz Roman Olejarz zapewnił, że jeśli będą pieniądze to należy powtórzyć zbiórkę odpadów wielkogabarytowych.

Radny Stanisław OLEARCZYK zapytał, czy jest możliwość naprawienia przejazdu kolejowego na ul. Kościuszki na koszt gminy i obciążenia PKP za tę usługę? Zwrócił uwagę na niechlujny sposób realizacji wywozu śmieci na przykładzie os. Batalionów Chłopskich i ul. Matejki w Nowej Wsi.

Grzegorz Dytał, dyrektor „Komaxu” zapewnił, iż poprawi się standard usług „Komaxu”.

Radny Lesław KU-MA zapytał o kolejność remontu dróg w tym roku.

Pan Adam Hałatek poinformował, że rozpoczęto remonty na drogach powiatowych na terenie miasta. W następnej kolejności będą prowadzone remonty w Bulowicach, Łękach, Malcu, Bielanych.

Sołtys Witkowic Kazimiera MICHERDA poprosiła o interwencję w Starostwie w sprawie naprawy dróg powiatowych na terenie sołectwa: drogi od Kęt w stronę Nidku (niebezpieczny zakręt na Lepiance, zwięźnienie drogi na mostku), drogi nr 117 od Krzyżówki w stronę Malca (prace zostały rozpoczęte i miały być kontynuowane w tym roku).

Burmistrz Roman Olejarz przypomniał, że gmina zgłaszała do współpracy z powiatem w br. trzy drogi: w Malcu w kierunku Włosieni, w Bielanych ul. Mostową, w Witkowicach drogę w kierunku na Włosień. Powiat rozpatruje propozycje indywidualnie. Jest promesa na środki powodziowe, które zostaną za-inwestowane w Malcu. W Bielanych Starostwo zabezpieczy środki na współpracę. Droga w stronę Osieka w Witkowicach uzyskała przychylną akceptację w Starostwie, gmina dysponuje również własnymi pieniędzmi, które może przeznaczyć na współfinansowanie. Dziury i pobocza powinny zostać naprawione i Urząd będzie o to monitorował. Natomiast Gmina nie wniosła żadnej propozycji odnoszącej się do stanu drogi nr 117.

Krystyna Kusak

maj 2004

INFORMACJA

**O CZYNNYM I BIERNYM PRAWIE WYBORCZYM W WYBORACH DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO
PRZEPROWADZANYCH W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
ORAZ O WARUNKACH UDZIAŁU W GŁOSOWANIU W TYCH WYBORACH**

/wyciąg/

Państwowa Komisja Wyborcza informuje, że zasady wybierania posłów do Parlamentu Europejskiego w Rzeczypospolitej Polskiej określone są ustawą z dnia 23 stycznia 2004 r. Ordynacja wyborcza do Parlamentu Europejskiego (Dz. U. Nr 25, poz. 219).

Przepisy ustawy regulują zasady uczestnictwa w tych wyborach obywateli polskich oraz obywateli Unii Europejskiej niebędących obywatelami polskimi.

Określenie „obywatel Unii Europejskiej” obejmuje zarówno obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej w jej kształcie do dnia 30 kwietnia 2004 r., jak obywateli państw, które staną się członkami Unii Europejskiej z dniem 1 maja 2004 r. Określenie „państwo członkowskie Unii Europejskiej” obejmuje zarówno państwa członkowskie Unii Europejskiej w jej kształcie do dnia 30 kwietnia 2004 r., jak państwa, które staną się członkami Unii Europejskiej z dniem 1 maja 2004 r. Ilekroć poniżej mowa o „wyborcy” bez bliższego określenia, rozumie się przez to zarówno wyborców, którzy są obywatelami polskimi, jak wyborców, którzy są obywatelami Unii Europejskiej niebędącymi obywatelami polskimi.

I. Prawo wybierania (czynne prawo wyborcze)

Prawo wybierania posłów do Parlamentu Europejskiego w Rzeczypospolitej Polskiej ma:

- **każdy obywatel polski, który najpóźniej w dniu głosowania kończy 18 lat**, pod warunkiem, że nie został pozbawiony praw publicznych lub ubezwłasnowolniony prawomocnym orzeczeniem sądu, ani pozbawiony praw wyborczych prawomocnym orzeczeniem Trybunału Stanu,
- **obywatel Unii Europejskiej** niebędący obywatelem polskim, który najpóźniej w dniu głosowania kończy 18 lat oraz, zgodnie z prawem, stale zamieszkuje w Polsce i został ujęty w stałym rejestrze wyborców, o ile nie został pozbawiony praw wyborczych w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim Unii Europejskiej, którego jest obywatelem. (...)

III. Udział w głosowaniu

Głosowanie zostanie przeprowadzone w obwodach głosowania utworzonych:

- na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w tym w obwodach głosowania utworzonych w szpitalach, zakładach pomocy społecznej, zakładach karnych oraz aresztach śledczych,
- za granicą,
- na polskich statkach morskich.

1. GŁOSOWANIE OBYWATELI POLSKICH W MIEJSCU STAŁEGO ZAMIESZKANIA W POLSCE

Wyborcy będący obywatelami polskimi, którzy są zameldowani na pobyt stały na obszarze gminy, a nie złożyli wniosku o wpisanie do stałego rejestru wyborców w innym miejscu oraz wyborcy będący obywatelami polskimi, którzy zostali wpisani do rejestru wyborców na własny wniosek, na podstawie stałego rejestru wyborców zostaną wpisani z urzędu do spisów wyborców sporządzanych dla poszczególnych obwodów głosowania. Wyborcy, którzy są zameldowani na pobyt czasowy zostaną ujęci w spisach wyborców w miejscu ich zameldowania na pobyt stały.

2. GŁOSOWANIE OBYWATELI UNII EUROPEJSKIEJ NIEBĘDĄCYCH OBYWATELAMI POLSKIMI

Obywatele Unii Europejskiej niebędący obywatelami polskimi, stale zamieszkali na obszarze gminy, posiadający prawo wybierania mogą uczestniczyć w wyborach pod warunkiem, że najpóźniej w 30. dniu po zarządzeniu wyborów złożą w urzędzie gminy wniosek o wpisanie do stałego rejestru wyborców.

Do wniosku należy załączyć:

- kserokopię ważnego dokumentu stwierdzającego tożsamość wnioskodawcy,
- pisemną deklarację, w której wnioskodawca podaje: swoje obywatelstwo i adres stałego zamieszkania w Polsce, nazwę okręgu wyborczego albo miejscowości w państwie swojego pochodzenia, gdzie jest umieszczony w rejestrze wyborców,
- oświadczenie, że zamierza korzystać z czynnego prawa wyborczego tylko w Polsce oraz oświadczenie, że w państwie swojego pochodzenia nie został pozbawiony czynnego prawa wyborczego.

Obywatele Unii Europejskiej niebędący obywatelami polskimi, którzy nie zostaną wpisani do stałego rejestru wyborców zgodnie z tymi zasadami nie będą mogli uczestniczyć w wyborach.

Wpisani do stałego rejestru wyborców obywatele Unii Europejskiej niebędący obywatelami polskimi zostaną z urzędu umieszczeni w spisach wyborców w miejscu stałego zamieszkania w Polsce. Dopisywanie tych wyborców do spisów wyborców poza miejscem stałego zamieszkania odbywa się na analogicznych zasadach, jak dopisywanie do spisów wyborców obywateli polskich, pod warunkiem, że zostali oni wpisani do rejestru wyborców w miejscu stałego zamieszkania.

3. GŁOSOWANIE POZA MIEJSCEM STAŁEGO ZAMIESZKANIA

Głosowanie w szpitalach, zakładach pomocy społecznej, zakładach karnych i aresztach śledczych

Wyborcy, którzy będą przebywać w dniu wyborów w szpitalach, zakładach pomocy społecznej, zakładach karnych i aresztach śledczych zostaną wpisani do spisów wyborców sporządzonych dla obwodów głosowania utworzonych w tych jednostkach i będą mogli głosować w tych obwodach. Dyrektor jednostki powiadomi osoby przebywające w jednostce o umieszczeniu ich w spisie wyborców.

Obywatel Unii Europejskiej niebędący obywatelem polskim może zostać wpisany do spisu wyborców w wyżej wymienionej jednostce pod warunkiem, że wcześniej został wpisany do stałego rejestru wyborców w miejscu stałego zamieszkania.

Wyborca wpisany do spisu wyborców w wyżej wymienionej jednostce zostanie z urzędu skreślony ze spisu w miejscu stałego zamieszkania.

Osoby, które przybędą do wyżej wymienionych jednostek w dniu wyborów, będą mogły głosować w obwodach utworzonych w tych jednostkach wyłącznie na podstawie zaświadczeń o prawie do głosowania.

Głosowanie w miejscu pobytu czasowego, po dopisaniu do spisu na wniosek wyborcy

Wyborcy, czasowo przebywający poza miejscem zameldowania na pobyt stały (w tym wyborcy zameldowani na pobyt czasowy) oraz wyborcy nigdzie nie zamieszkali, którzy chcą wziąć udział w głosowaniu w miejscu czasowego pobytu powinni złożyć wniosek o dopisanie do spisu wyborców. Wniosek składa się w urzędzie gminy, na obszarze której czasowo przebywa wyborca, najpóźniej w 10. dniu przed dniem wyborów. Żołnierze pełniący zasadniczą lub okresową służbę wojskową oraz pełniący służbę w charakterze kandydatów na żołnierzy zawodowych lub odbywający ćwiczenia i przeszkolenie wojskowe, ratownicy odbywający zasadniczą służbę w obrocie cywilnej poza miejscem stałego zamieszkania, policjanci z jednostek skoszarowanych, funkcjonariusze Biura Ochrony Rządu, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej oraz Służby Więziennej pełniący służbę w systemie skoszarowanym, którzy chcą wziąć udział w głosowaniu w miejscu odbywania służby, powinni złożyć wniosek o dopisanie do spisu wyborców w wybranym przez siebie obwodzie w danej miejscowości.

Wniosek składa się w urzędzie gminy między 21. a 14. dniem przed dniem wyborów. Osoby, które przybyły do miejsca zakwaterowania po tym terminie mogą złożyć wniosek najpóźniej w 2. dniu przed dniem wyborów.

Wyborcy niepełnosprawni mogą głosować w wybranym przez siebie obwodzie głosowania dostosowanym do potrzeb osób niepełnosprawnych na obszarze gminy, w której stale zamieszkuje. W tym celu powinni oni złożyć wniosek o dopisanie do spisu wyborców w wybranym obwodzie. Wniosek składa się w urzędzie gminy najpóźniej w 10. dniu przed dniem wyborów.

Obywatel Unii Europejskiej niebędący obywatelem polskim może zostać dopisany do spisu wyborców w miejscu pobytu czasowego pod warunkiem, że wcześniej został wpisany do stałego rejestru wyborców w miejscu stałego zamieszkania.

Wyborca dopisany do spisu wyborców na własny wniosek zostanie z urzędu skreślony ze spisu w miejscu stałego zamieszkania.

Głosowanie na podstawie zaświadczenia o prawie do głosowania

Wyborca, który zamierza zmienić miejsce pobytu przed dniem wyborów może otrzymać zaświadczenie o prawie do głosowania. Z zaświadczeniem takim można głosować w dowolnym obwodzie głosowania w kraju, za granicą lub na polskim statku morskim.

Wniosek o wydanie zaświadczenia o prawie do głosowania składa się w urzędzie gminy, w której wyborca będzie ujęty w spisie wyborców, najpóźniej w 2. dniu przed dniem wyborów.

Wyborca, któremu wydano zaświadczenie o prawie do głosowania zostanie z urzędu skreślony ze sporządzonego spisu wyborców.

Głosowanie w kraju obywateli polskich stale zamieszkałych za granicą

Obywatele polscy stale zamieszkałi za granicą, którzy będą przebywać w kraju w dniu wy-

borów, mogą wziąć udział w głosowaniu w dowolnym obwodzie głosowania, jeśli przedłożą obwodowej komisji wyborczej ważny polski paszport oraz dokument potwierdzający, że stale zamieszkują za granicą. Dokumentem takim może być np. karta stałego pobytu, dokument potwierdzający zatrudnienie za granicą lub dokument potwierdzający uprawnienie do korzystania ze świadczeń ubezpieczenia społecznego za granicą. Na tej podstawie obwodowa komisja wyborcza dopisze taką osobę do spisu wyborców, zaznaczając to w paszporcie, przez odciśnięcie pieczęci komisji i wpisanie daty na ostatniej stronie przeznaczonej na adnotacje wizowe. Obywatele polscy stale zamieszkali za granicą mogą również głosować na podstawie zaświadczenia o prawie do głosowania wydanego przez konsula, o ile zostali na swój wniosek wpisani do spisu wyborców w obwodzie głosowania utworzonym za granicą. (...)

6. DOPISYWANIE WYBORCÓW DO SPISÓW W DNIU GŁOSOWANIA

W dniu wyborów obwodowe komisje wyborcze dopisują do spisu wyborców jedynie tych wyborców, którzy:

- przedłożą zaświadczenie o prawie do głosowania,
- zostali pominięci w spisie, jeżeli udokumentują, że stale zamieszkują na terenie danego obwodu głosowania, a urząd gminy potwierdzi, że nie otrzymał zawiadomienia o utracie przez nich prawa wybierania lub o objęciu spsem wyborców w innym obwodzie,

- zostali skreśleni ze spisu w związku z umieszczeniem w spisie wyborców w szpitalu lub zakładzie pomocy społecznej, jeżeli udokumentują, że opuścili szpital lub zakład pomocy społecznej w przeddzień wyborów,

- są obywatelami polskimi stale zamieszkującymi za granicą, głosującymi w kraju na podstawie ważnego polskiego paszportu,

- przybyli do szpitala lub zakładu pomocy społecznej w przeddzień wyborów.

Terminy wykonania poszczególnych czynności wyborczych zostaną określone postanowieniem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej o zarządzeniu wyborów do Parlamentu Europejskiego. Informacja o tych terminach będzie dostępna na stronie internetowej Państwowej Komisji Wyborczej www.pkw.gov.pl, w delegaturach Krajowego Biura Wyborczego oraz we wszystkich polskich placówkach konsularnych.

INFORMACJA

Burmistrza Gminy Kęty z dnia 14 maja 2004 roku

Działając na podstawie art. 44 ust. 1 ustawy z dnia 23 stycznia 2004 r. - Ordynacja wyborcza do Parlamentu Europejskiego (Dz. U. Nr 25, poz. 219) podaje się do wiadomości publicznej informację o numerach i granicach obwodów głosowania oraz o siedzibach obwodowych komisji wyborczych utworzonych dla przeprowadzenia wyborów posłów do Parlamentu Europejskiego zarządzonych na dzień 13 czerwca 2004 roku:

Numer obwodu głosowania	Granice obwodu głosowania	Siedziba obwodowej komisji wyborczej
1	Osiadki: Kardynała S. Wyszyńskiego, T. Kotwiczki; bloki nr 2 (3 na os. 700 lecia, Ulice: T. Kotwiczki- numery parzyste od osiedla Kotwiczki do granicy miasta, 3 Maja - od ronda do skrzyżowania z ul. Zwirki i Wigury, Zwirki i Wigury - od ul. S. Wyspiańskiego (od posesji nr 10 i 17) do skrzyżowania z ul. 3 Maja	Powiatowy Zespół nr 10 Szkoła Młodzieżowa - Elektrycznych im. M. Kopernika ul. Zwirki i Wigury 27a Kęty
2	Osiadki: 700 lecia (bez bloku nr 2 i 3), blok nr 26a os. Nad Solą, Ulice: Kieparz-od torów kolejowych do ul. Legionów, Kieparz Bocna, Legionów, S. Wyspiańskiego	Szkoła Podstawowa nr 2 im. Boh. Młosa Ciesielski ul. S. Wyspiańskiego 1 Kęty
3	Osiadki: Os. W. Sikorskiego, Ulice: M. Dąbrowskiej, T. Kotwiczki- numery parzyste od torów do osiedla T. Kotwiczki, 3 Maja - od torów kolejowych do ronda, Zwirki i Wigury- numery 4,6 nieparzyste od 7 do 15 (włącznie)	Dom Kultury w Kętach ul. Zwirki i Wigury 2a Kęty Lokal przeznaczony do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
4	Osiadki: Nad Solą (bez bloku nr 26), Zachodnie	Powiatowy Zespół nr 11 Szkoła Ogólnokształcących ul. S. Wyspiańskiego ul. S. Wyspiańskiego 2 Kęty
5	Ulice: A. Asnyka, Sulowska, Angielska, Kędzi Ołry Południowa, M. Konopnickiej, T. Kotwiczki- wszystkie numery od Rybitki do torów kolejowych oraz numery nieparzyste od torów kolejowych do granicy miasta, Krakowska, Krótki, Polna, H. Świerkiewicza, Słoneczna, Stawowa, Wódek, Widzowa, Wydzia Polakiego	Powiatowy Zespół nr 9 Szkoła im. M. Dąbrowskiej ul. T. Kotwiczki 29 Kęty
6	Osiadki: Batalionów Chłopskich, Cegielniane, Ulice: Błonie, Cmentarna, Czajka, Fabryczna, Fabryczna Bocna, A. Ołowickiego, Orniczna, J. Karłowicza, Kazimierza Wielkiego, Kępców Ołry Północna, J. Karłowicza, Ludowicki, A. Mickiewicza- numery parzyste, Ogrodowa, Szczepana, Szpitalna, Wyzyskich- Świątych	Przedsiębiorstwo Komunalne „Kamiz” w Kętach ul. A. Mickiewicza 8 Kęty
7	Osiadki: Hutnika, Kamieniec, Pk S. Królickiego, Ulice: K. K. Baczyńskiego, A. Grabowskiego, Kłasztowa, Kieparz- od torów kolejowych do ul. Sobieskiego, Pk S. Królickiego, Karczka Władysława Opolskiego, A. Mickiewicza- numery nieparzyste, Młodzież Polskiej, Nieznanego Żołnierza, Rajka, W. Reymonta, Różana, Rynek, J. Sobieskiego, J. Sobieskiego, S. Szasza, S. Szymborskiego, Świętokrzyska, Zielona, Zwirki i Wigury - od torów kolejowych do ul. Sobieskiego, Zaczaje	Szkoła Podstawowa Nr 1 im. Św. Jana Kantego ul. Sobieskiego 6 Kęty
8	Dzielnica Podlesie obejmująca obszar miasta Kęty położony z lewej strony rzeki Soly	Zespół Szkół Podstawowa - Głównokształcących w Kętach ul. Szkoła 3 Kęty
9	Sołectwo Bielany	Wigajki Dom Kultury w Bielanych
10	Część obszaru sołectwa Białowice obejmująca ulice: Bieliska (część od ul. Zaczaje do granicy Kęt), Bulowska, Czarniecka, Dębina, Jama, Leśna, Lipowa, Łokowa, Olazy, Podgórze, Polakowa, Potokowa, Północna, Stars Droga, Św. Brata Alberta, Witowska, Zachodnia, Zaczaje, Zarłkowa	Szkoła Młodzieżowa w budynku Przedzakała w Białowicach ul. Bieliska Białowice
11	Część obszaru sołectwa Białowice obejmująca ulice: Bieliska (część od ul. Zaczaje do ul. Krakowskiej), Bł. Faustyny, Brzozowa, Jodłowa, Krakowska, Kwiatowa, Łączna, Modrzewowa, Nad Brzegiem, Ogrodowa, Roczyska, Różana, Skalna, Słoneczna, Sportowa, Świerkowska, Św. J. Karłowicza, Św. Wojciecha, Tunelowa, Zielona, Zródlana	Szkoła Podstawowa w Białowicach im. T. Kotwiczki ul. Bieliska 700 Białowice Lokal przeznaczony do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
12	Sołectwo Łęki	Szkoła Podstawowa w Łękach im. M. Konopnickiej Łęki 128
13	Sołectwo Małec	Wigajki Dom Kultury w Małcu Lokal przeznaczony do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
14	Część obszaru Sołectwa Nowa Wieś położona na zachód od drogi głównej Kęty - Ołowic	Szkoła Podstawowa w Nowej Wsi im. W. Sikorskiego ul. Konarskiego 4 Nowa Wieś
15	Część obszaru Sołectwa Nowa Wieś położona na zachód od drogi głównej Kęty - Ołowic	Placówka OSP w Nowej Wsi ul. Św. Floriana 37 Nowa Wieś
16	Sołectwo Wlkawice	Zespół Szkół Podstawowa - Głównokształcących w Wlkawicach Wlkawice 5
17	Dom Pomocy Społecznej Bractwa A. Bertynów w Białowicach	Dom Pomocy Społecznej Bractwa A. Bertynów w Białowicach ul. Bł. Faustyny 119 Białowice
18	Wojewódzki Szpital Psychiatryczny w Andrychowie - Oddział Leczenia Odkrytego Alkoholików w Białowicach	Wojewódzki Szpital Psychiatryczny w Andrychowie Oddział Leczenia Odkrytego Alkoholików w Białowicach ul. Zaczaje 18 Białowice

Głosowanie odbędzie się w dniu 13 czerwca 2004 r. w godzinach od 8.00 do 22.00

Burmistrz Gminy
(-) Roman Olejarsz

UWAGA:

Nastąpiła zmiana lokalu głosowania dla dzielnicy Podlesie w Kętach. Głosowanie w tej dzielnicy zostanie przeprowadzone w budynku ZESPOŁU SZKOŁ PODSTAWOWO-GIMNAZJALNYCH W KĘTACH UL. SZKOLNA 3.

MĄDROŚCI, WIARO, NADZIEJO I MIŁOŚCI

– nie opuszczajcie nas



Zofia zwana Sońką, czwarta żona Władysława Jagiełły wraz z mężem

Dorota Cisińska

Witaj, Zosieńko

Zofia jest jedną z najpopularniejszych polskich solenizantek. Wykazy hagiograficzne podają 11 świętych i 2 błogosławione o tym imieniu. Najbardziej znaną jest jednak właśnie św. Zofia z dnia 15 maja. Wiele żywotów spisanych w przeróżnych językach zdaje się potwierdzać powszechność jej kultu. Greckie imię Zofia znaczy tyle, co mądrość. W wieku IV Konstantyn I Wielki wystawił w Konstantynopolu bazylikę ku czci Mądrości Bożej, którą później rozbudował i doprowadził do świetności cesarz Justynian. Być może i tu należy szukać przyczyn popularności imienia Zofia. Imię to funkcjonowało już w dawnej Polsce. Nosili je kobiety dobrze urodzone. Upodobała je sobie zwłaszcza dynastia Jagiellonów. Było to miano Sońki (czwartej żony Władysława Jagiełły) oraz córki Kazimierza Jagiellończyka i Elżbiety, a także córki Zygmunta Starego i Bony. Od czasów Mickiewiczowskiej Zosi z „Pana Tadeusza” imię rozpow szechniło się wśród szlach-

lek. Serialowa doktor Zosia jest już od kilku lat ulubienicą publiczności. Tendencje te zdaje się potwierdzać antroponimia naszej gminy. W ostatnim czasie imię Zofia jest obecne w wykazach



Alicja Bachleda - Curuś, filmowa Zosia z ekranizacji Wajdy w towarzystwie Tadeusza - Michała Żebrowskiego

nowonarodzonych. W 2002 roku zajmowało 5 miejsce wśród nazwań żeńskich na tym terenie. Najmłodsza nosicielka tego imienia, Zosia Mystek, mieszka w Nowej Wsi i niedługo po imieninach będzie obchodzić swoje pierwsze urodziny

Wizerunek Zosi, bohaterki „Pana Tadeusza” stworzony przez Michała Androlliego



ty i magnaterii. Wystarczy wspomnieć choćby Zofię Bobrównę, której znanego wpisu do pamiętnika dokonał Juliusz Słowacki. Słynne Zofie czasów bardziej nam współczesnych to choćby: Nal-kowska i Kossak-Szczuczka-Szatkowska (pisarki), Mrozowska, Kucówna i Merle (aktorki). Premiera filmu Andrzeja Wajdy, będącego ekranizacją eposu Mickiewicza, spowodowała kolejną falę popularności imienia. Od 1999 roku przybyło nam Zoś. Także telewizja wpłynęła na rozpowszechnienie tego imienia wśród najmłodszego pokolenia Po-



Najmłodsza w gminie Zofia - Zosia Mystek z Nowej Wsi niedługo świętować będzie 1 urodziny

.Nestorką jest natomiast pani Zofia Wierońska, kęczanka, która we wrześniu świętować będzie setne urodziny. W wypadku wspomnianych Zofii o wyborze imienia zdecydowały nie względy popularności, lecz rodzinne. Mała Zosia otrzymała imię po babci, pani Wierońska po mamie.



Pani Zofia Wierońska z Kęt w tym roku kończy 100 lat

Z mianem tym wiąże się kilka dobrze znanych powiedzeń i przysłów. Wszyscy zapewne kojarząmy dodawany do tego imienia przydomek samosia. Inne tworzone przez rymowanie powiedzonka to: Każda Zosia dobra gosposia, Zosi to się nie doprosi. Ogrodnicy 15 maja uważają za datę końca przymozków, stąd przysłowia: Święta Zofia kłosa (ciepło) rozwija. Dzień obchodzony jako święto Zofii zwykle tonie w deszczu, dlatego można wtedy usłyszeć jego określenie: Mokra Zośka. (Pierwszy człon tego związku częściej w formie bardziej dosadnej). Kiedy indziej dzień ten określa się jako Zimną Zośkę.

Matka Wiary, Nadziei i Miłości

Żywoty podają nieliczne, czasem sprzeczne, informacje na temat życia świętej Zofii. Za miejsce jej zamieszkania uważa się Rzym, Mediolan i Bizancjum. Jedną z pełniejszych wersji losów świętej podaje ks. Piotr Skaruga. Według niej Zofia była mieszkanką Rzymu w czasach pogańskiego cesarza Adrianusa słynącego z niechęci do chrześcijan. Wdowa miała trzy córki: Pistis, Elpis i Agape (Wiarę, Nadzieję i Miłość). Namieśnik Antioch wezwał znaną z miłości Chrystusa kobietę, by złożyła ofiarę na ołtarzu bogini Diany. Kiedy zaś ta stanowczo odmówiła, wyprowadzono jej nieletnie (12, 10 i 9 lat) dzieci i poddano na oczach matki wyszukanyemu torturom. Nie zlamano to jednak bohaterskiej matki. Zachęcała córki do wytrwania. Zdumiony taką postawą namieśnik pozostawił przyszłą świętą przy życiu. Ta jednak zmarła z bólu po stracie dzieci. Relikwie św. Zofii i jej córek znajdują się w krypcie kościoła św. Pankracego w Rzymie.

Imiona córki świętej w antroponomii polskiej są w zasadzie nieobecne. Wyjątek stanowi przekształcone jednak nazwanie Wera. Wszystkie trzy natomiast pięknie funkcjonują w nazewnictwie rosyjskim jako: Wiera, Nadzieja, Liubow.

Córki świętej Zofii zdawały się być uosobieniem trzech biblijnych cnót – wiary i miłości Chrystusa oraz nadziei na wytrwanie w nich. Ten przejaw całkowitego oddania skłania do refleksji nad własnym życiem i przeniesienia wspomnianych idei także w sferę pozareligijną. Jaka? Która? Odpowiedzi szukajmy w nas samych. Może pomogą nam w tym słowa piosenki Michała Bajora (tekst Wojciecha Kejne) pt. „Do Trzech Cnót”:

Gdy kruczo kracze przyszłość czarna,

Wiatr dziejów niesie wilczy zew,

Gdy mnie ścierają czasu zama

Na szczyptę mąki, sterte plew.

Gdy na ołtarzu wielkiej bzdury

We mgłę kadzidel prawda mrze...

Ty, co przenosić możesz góry,

Ty, Wiaro – nie opuszczaj mnie!

Gdy sens istnienia z rąk umyka

I w czarną dziurę wpada świat.

Gdy coraz szybciej zegar tyka

I garb starganych cięży lat.

Gdy krąg Fortuny martwo stoi

I czarno-biało nawet w śnie.

Gdy koń już dawno w murach Troi,

Nadziejo – nie opuszczaj mnie!

Gdy w ludzkie serca lodem skute

Daremnie wciaram uczuć maść.

Gdy mi po cichu szyje buty

Ten, z którym konie mogłem kraść.

Gdy uśmiech każe wietrzyć zdradę,

Gdy szukam fałszu w każdej łzie.

Gdy dzień po dniu nasiąkam jadem,

Miłości – nie opuszczaj mnie!

Wspomnienie

o BIELAŃSKIM ORGANIŚCIE

W dniu 1 kwietnia odprowadziliśmy na omentarz w Białanach śp. **Bogusława Banota**. Przybył do nas wiosną 1946 r. z Rozwadowa i w tym samym roku, jako 16-letni chłopak zasiadł przy klawiaturze organów w kościele parafialnym pod wezwaniem św. Macieja w Białanach. Posługę tę wykonywał nieprzerwanie przez ponad pół wieku (dokładnie 53 lata) do czerwca 1999 r., co było ewenementem w historii minionych czasów posługi organistowskiej Białan.

Zamieszkał w budynku tzw. „Organistówki” z matką i młodszą siostrą. Od pierwszych chwil pobytu w Białanach włączył się w organizowanie życia kulturalnego, społecznego i gospodarczego wsi. Pełnił funkcję w samorządzie wiejskim i gminnym, od kwietnia 1948 r. do końca 1953 r. pracował w Prezydium Gminnej Rady Narodowej w Kętach a od 01.01.1954 do 1958 r. był Przewodniczącym Gromadzkiej Rady Narodowej w Białanach. Funkcja organisty przeszkadzała władzom politycznym powiatu. Namawiano Go do zrezygnowania w zamian za wygodne mieszkanie w Oświęcimiu. Propozycji nie przyjął i ostatecznie z chwilą odmowy przez powiat załatwienia jego wyboru na sekretarza Prezydium, w dniu 30.09.1959 r. odchodzi z GRN Białan. Podejmuje różne dodatkowe prace w zakładach i instytucjach gospodarczych.

W parę lat po przybyciu ożenił się z rodowitą białanką, Emilią Merta, był szczęśliwym ojcem czwórki dzieci, doczekał się dziewięcioro-ga wnuków, ośmiorga prawnuków, i tym samym jakby wrosł w lokalne środowisko, poświęcając dużo swojego czasu jego rozwojowi. Od 1946 r. kontynuował i rozwijał w młodzieżowym środowisku zamilowanie do śpiewania, rozpoczęte przez poprzedniego organistę, Pana Kanika. Kierował przez wiele lat miejscowym chórem, a także miejscowymi zespołami, dla których osobiście aranżował muzykę. Pamiętamy z jaką pasją przygotowywał widowiska teatralne, które w czasach poprzedzających erę telewizji, były ważnym wydarzeniem dla lokalnej społeczności, a także okolicznych wsi. Obok organizowania spektakli, sam grał różne postacie w wystawianych sztukach, między innymi „Bzy kwitną”, „Kormorik Swat”, „Wesele Zośi” i niezapomnianych Jasełekach, wystawianych po przełomie październikowym w 1956 r. w Białanach aż sześć razy

oraz w pięciu okolicznych wioskach, a także w Waksmundzie koło Nowego Targu, skąd pochodził śp. ks. Jan Ligęza, ówczesny wikariusz Białan, współorganizator (wraz z organistą) tych spektakli. Aranżował wszystkie imprezy artystyczne organizowane przez młodzież, KGW, OSP z okazji np. dożynek, oplatków i jubileuszy wiejskich. W trudnych czasach lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych był inicjatorem wspomagania się przy pracach rolnych na zasadzie „ja pomogę tobie, ty mnie”. Ta inicjatywa mobilizowała młodych do pracy i dawała pozytywne rezultaty.

Straciliśmy wartościowego, życzliwego, zawsze uśmiechniętego przyjaciela, gotowego nieść pomoc każdemu człowiekowi. Dla wszystkich Jego śmierć była zaskoczeniem: przyszła zbyt nagle i pogrzeżała w smutku żonę, dzieci, wnuki i prawnuki oraz szerokie grono przyjaciół.

*Pochylić sztandary, proporczyki
Odszedł krzewiciel śpiewu i muzyki
Białanśkie rozśpiewał pokolenia
Nie szczędził trudu i poświęcenia.*

*Przeniknęły wszystkie smutki
Ucichły już pieśni, nutki
Pan Bóg poznać nam daje
Ludzie przemijają - pieśń zostaje.*

*Pocieszają nas współcześni
Że on został z nami w pieśni
Inni twierdzą i ja w to wierzę
On czuwa nad nami - tu w eterze.*

*Przekazuje nam przesyłanie
Pielęgnujcie śpiew Białanie
Szczere składamy Ci wyznanie
Zachowamy Cię w pamięci Bogdanie.*

Wspominali oddani przyjaciele:
Bronisław Raj, Maria Raj, Maria Dusik

Prace renowacyjne na ukończeniu

Miło nam poinformować w imieniu Społecznego Komitetu Odbudowy Kapliczki i Figury Chrystusa Upadającego „Upadku” w Kętach, że prace konserwatorskie są obecnie na ukończeniu. Następnym etapem będzie zainstalowanie ogrodzenia kapliczki.

Przewidujemy, że całość prac zakończy się przed świętem Bożego Ciała. O terminie uroczystego „oddania do użytku” Społeczny Komitet poinformuje przez ogłoszenia w kęckich kościołach.

PS. Dziękujemy kolejnemu sponsorowi: **PHPU „KARO”, Kęty**, ul. Krakowska 3, Pani Blandyny Radowskiej za ufundowanie urządzeń elektrycznych do zasilania w energię oraz sprzętu oświetleniowego.

Wiceprzewodniczący Społecznego Komitetu
Adam Kruczałak

Tolerancja w Wypianie

Panele dyskusyjne, zajęcia w grupach, prezentacje i wykłady. Wszystko po to, by przybliżyć młodym ludziom hasło tolerancja. Co ciekawe, inicjatywa przedsięwzięcia to również ich sprawa. „Tydzień tolerancji” zorganizowali uczniowie Powiatowego Zespołu nr 11 Szkół Ogólnokształcących im. Stanisław Wyspiańskiego.

Poniedziałek podobał się uczniom „Wypiana” najbardziej. Uplynał pod hasłem „Tolerujemy siebie wzajemnie”. Akceptację wyraźnie dało się zauważyć na szkolnych korytarzach, bo licealiści mogli przyjść na zajęcia ubrani wedle



Zajęcia w grupach

upodobania. Pojawili się więc osoby w pantoflach, odważnych koszulkach, przedziwnych spodniach i innych osobliwych częściach garderoby, a także niecodziennych fryzurach. Hasła wzajemnej tolerancji wpłynęły również na nauczycieli, którzy niezwykle cierpliwie prowadzili lekcje tego dnia. Kolejny dzień miał na celu uświadomienie uczniom różnic pomiędzy religią, sektą a organizacją, a także przedstawienie głównych doktryn różnych wyznań. Wybrane klasy odpowiedzialnie były za poszczególne charakterystyki i prezentowały wyniki swoich prac podczas lekcji. „Inny nie znaczy gorszy” – to ważne hasło wpajały w młodzież środowe zajęcia z dziećmi ze szkoły życia. Spotkanie z tymi wyjątkowymi ludźmi dla wielu „wypianowiczów” było ogromnym przeżyciem. Tego dnia można było poznać także podstawy alfabetu migowego i Brail’a i dowiedzieć się wielu interesujących rzeczy o życiu osób, które się nimi porozumiewają. W czwartek licealiści zastanawiali się: Czy nasza szkoła mogłaby wykrzyknąć hasło: „każdy inny - wszyscy równi”? W tym celu zorganizowano burzliwy panel dyskusyjny z udziałem dyrekcji, grona pedagogicznego i uczniów oraz zaproszonych gości.

Ostatni dzień „Tygodnia Tolerancji” dla odmiany głosił ideę nietolerancji. Chodziło o uzależnienia i nalogi. Uczniom zostały zaprezentowane dwa wyjątkowe filmy „Requiem dla snu”, „My, dzieci z Dworca Zoo”. Oba traktowały o problemach z uzależnieniem młodych ludzi, których ścieżki życia okazały się przez to bardzo zawiłe. Po projekcjach toczyły się w grupach dyskusje, które poruszyły głównie problem korzystania z używek zarówno przez młodych, jak i starszych Polaków.

Z pewnością witający wchodzących do szkoły ogromny napis „Tolerancja” i wszystkie zorganizowane atrakcje tego tygodnia uświadomiły licealistom rangę głoszonej idei. Życzą czytelnikom, by w ślad za kęcką młodzieżą bez względu na wszystko nauczyli się żyć obok siebie.

Patrycja Pudełko

PIERWSZE EGZAMINY

w pierwszej szkole wyższej w powiecie

W Wyższej Szkole Nauk Ekonomicznych i Społecznych w Kętach właśnie zakończyła się pierwsza sesja egzaminacyjna. Studenci ekonomii musieli uzyskać szereg zaliczeń – m.in. z języków obcych, informatyki, matematyki, nauki o państwie oraz zdać cztery egzaminy: z mikroekonomii, encyklopedii prawa, historii myśli ekonomicznej i podstaw zarządzania.

Generalnie pierwszy semestr zakończył się pozytywnie. Obecnie trwa semestr drugi, w trakcie którego odbywają się już zajęcia specjalizacyjne – odrębne dla rachunkowości i zarządzania jakością. Są to dwie specjalności prowadzone w ramach kierunku ekonomia, ale w przyszłości ich liczba powiększy się, gdyż szkoła rozpoczęła starania o utworzenie dwóch kolejnych – międzynarodowych stosunków gospodarczych oraz systemów informatycznych w biznesie.

Nowy rok akademicki powinien rozpocząć się więc w Kętach z udziałem znacznie większej ilości studentów, gdyż w ofercie szkoły, oprócz wspomnianych specjalności, znajdzie się nowy kierunek studiów – stosunki międzynarodowe. Ci, którzy wybiorą studia na tym kierunku, oprócz zdobycia wiedzy politologicznej i zapoznania się z różnymi elementami polityki międzynarodowej, będą mogli wybrać jeden z trzech profili specjalizacyjnych. Jeden z nich to integracja europejska, która bywa niekiedy określana europeistyka, pozostałe to komunikowanie międzynarodowe i turystyka międzynarodowa.

Uruchamiając tak ukierunkowane studia szkoła odpowiada na bardzo aktualne zapotrzebowanie związane z akcesją Polski do Unii Europejskiej i koniecznością zdobycia przez wszystkich pragnących aktywnie uczestniczyć w życiu społecznym odpowiedniego przygotowania. Dotyczy to zarówno tych, którzy są, czy zamierzają być różnego rodzaju urzędnikami, jak i nauczycielami, właścicielami różnych przedsiębiorstw, pracownikami zakładów wprowadzających współczesne sposoby działania itd. Pracujący mogą studiować w trybie zaocznym, a osoby już legitymujące się wyższym wykształceniem mogą zdobyć odpowiednią wiedzę na studiach podyplomowych.

Wyższa Szkoła Nauk Ekonomicznych i Społecznych, której założycielem jest Pani Maria Oczko, mająca szereg doświadczeń w sferze edukacji, m.in. jako właścicielka i dyrektor Centrum Kształcenia Dorosłych, jest pierwszą wyższą uczelnią w powiecie oświęcimskim. Szkoła powstała w wyniku trwających półtora roku, pełnych determinacji starań, a warto przy tym podkreślić,



że uzyskanie akredytacji nie jest sprawą prostą – aprobatę Państwowej Komisji Akredytacyjnej (ciała faktycznie decydującego w tej kwestii) uzyskuje jedynie jeden na pięć złożonych wniosków. Zgodę Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu na prowadzenie wyższych studiów zawodowych, kończących się uzyskaniem tytułu licencjata, uzyskała dopiero w sierpniu zeszłego roku, ale wiele wskazuje, że będzie się z powodzeniem rozwijać. Jedną z podjętych inicjatyw, realizowaną wspólnie z władzami miejskimi, jest cykl otwartych wykładów, prowadzonych raz w miesiącu, a poświęconych w tym roku problemom związanym z integracją europejską. Podobnie, jak zajęcia dydaktyczne w szkole, wykłady te zostaną przeprowadzone przez pracowników naukowych renomowanych uczelni krakowskich, którzy jednocześnie podjęli pracę w WSNEiS. Uczelnia ma nadzieję również na rozwinięcie „akademickiego życia”, np. juwenaliów, Kęcka uczelnia nawiązała kontakt z uczelniami w Niemczech i Włoszech, który umożliwił studentom m.in. odbycie praktyk studenckich.

Obecnie rozpoczęła się już rekrutacja na studia dzienne i zaoczne. Każdy kandydat starający się o przyjęcie zobowiązany jest złożyć komplet dokumentów m.in.: podanie (na druku dostępnym w siedzibie uczelni), świadectwo dojrzałości, 4 fotografie oraz zaświadczenie lekarskie. Kandydaci będą przyjmowani według kolejności zgłoszeń.

jk

Zwyciężył „Kęczanin”



Już po raz trzeci odbył się pod patronatem Starosty Oświęcimskiego Międzywojewódzki Turniej Piłki Siatkowej Młodzików. W tym roku pierwsze miejsce zdobył Uczniowski Międzyszkolny Klub Sportowy „Kęczanin” z Kęt.

Drugie miejsce wywalczyli siatkarze z T.S. „Hejnal” Kęty a na trzecim uplasowała się TOP „Jedynka” z Bielska-Białej. Organizatorami turnieju było Starostwo Powiatowe i Zarząd Sekcji Piłki Siatkowej T.S. „Hejnal” Kęty.

Już po raz trzeci młodzi siatkarze rywalizowali o Puchar Starosty Oświęcimskiego

REALIZOWANA I ZAPROJEKTOWANA SIEĆ
KANALIZACJI SANITARNEJ

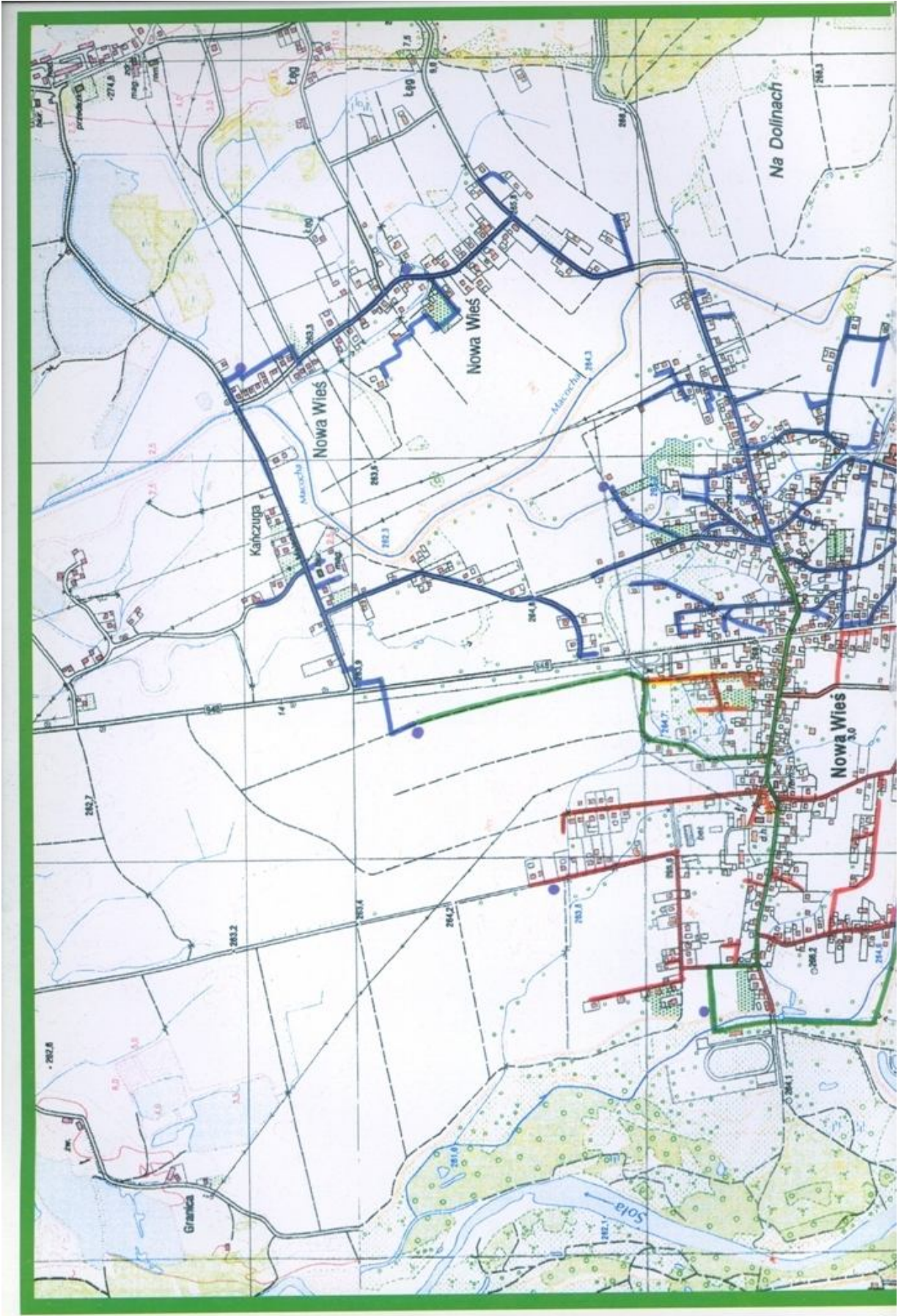
W NOWEJ WSI Z ŁĘGIEM MALECKIM ORAZ PÓŁNOCNEJ CZĘŚCI KĘT

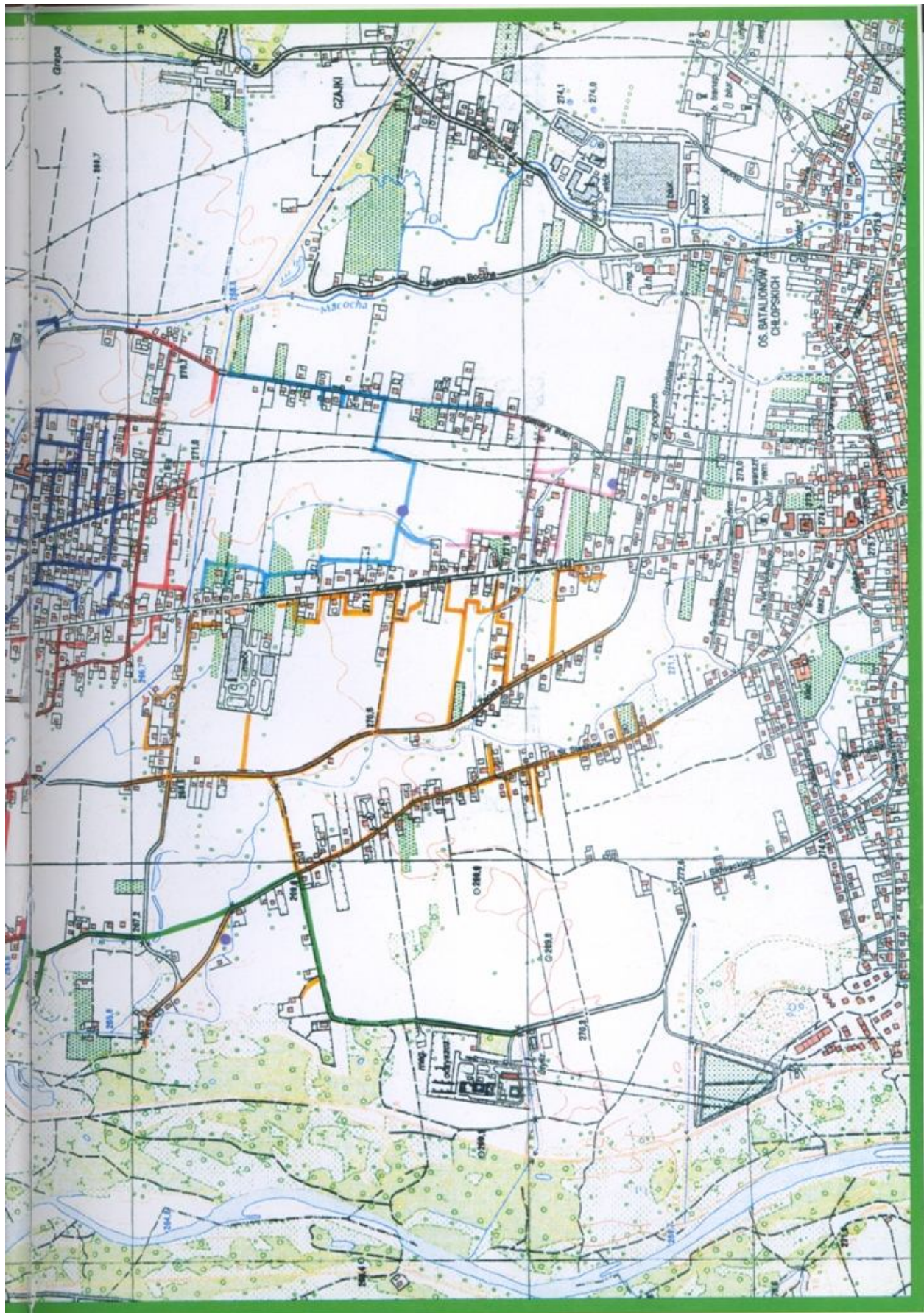


Prace
kanalizacyjne
na ul.
Konopnickiej
w Kętach





Kanalizacja
Nowej Wsi








LEGENDA


-  - długość kanalizacji 4 621 m
oraz 5 przepompowni
- wartość 2,82 mln zł
- ilość budynków do przyłączenia 64
- wykonawca: Hydrobudowa Śląsk S.A.,
40-028 Katowice, ul. Francuska 34

-  - długość kanalizacji 7 459 m
- wartość 2,62 mln zł
- ilość budynków do przyłączenia 114
- wykonawca: Wielozadaniowe
Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjnych
WPRI Sp. z o.o.,
43-300 Brenna, ul. Wyzwolenia 77

-  - długość kanalizacji 15 342 m
oraz 3 przepompownie
- wartość 5,3 mln zł
- ilość budynków do przyłączenia 365
- wykonawca: Przedsiębiorstwo
Zmechanizowanych Robót
Inżynieryjnych S.A.,
30-832 Kraków, ul. płk. St. Dąbka 2

-  - długość kanalizacji 8 175 m
oraz 1 przepompownia
- wartość wg kosztorysu inwestorskiego
5,27 mln zł
- ilość budynków do przyłączenia 173
- przetarg nierozstrzygnięty SAPARD

-  - długość kanalizacji 3 730 m
- wartość wg kosztorysu inwestorskiego
1,72 mln zł
- ilość budynków do przyłączenia 74
- zadanie przed przetargiem

-  - długość kanalizacji 1540 m
- wartość wg kosztorysu inwestorskiego
960 tys. zł
- ilość budynków do przyłączenia 27
- zadanie przed przetargiem



Prace kanalizacyjne w Nowej Wsi

i na ul. Konopnickiej w Kętach



Szkocki kilt, walijski smok i kawa po irlandzku

Każdy, kto przekroczył próg Gimnazjum nr 1 w Kętach 6 kwietnia 2004 roku, nie mógł nie zauważyć zaraz przy wejściu postaci druida, szkockiej kraty, czerwonego smoka czy zielonej koniczyny. Był to znak, że w szkole właśnie odbywa się Dzień Celtycki. Osoba, która wchodziła na teren gimnazjum otrzymywała Irish Blessing czyli życzenia pomyślności i szczęścia. Cały korytarz był przystrojony symbolami związanymi z druidami i potomkami Celtów: Szkotami, Walijszczykami oraz Irlandczykami. W gablotach można było przeczytać o historii, kulturze i współczesności tych narodów. Na ścianach wisiały plakaty prezentujące mitologię celtycką oraz tradycje druidów.

W lewym skrzydle pachniało lasem i łąką, bo właśnie tam był Gaj Druidów, gdzie mędrcy w białych długich szatach odkrywali przed uczniami różne tajemnice, a potem ugościli panią Dyrektor kawa po irlandzku (oczywiście bez whisky, bo świetnie wiedzieli, co wolno, a czego nie) oraz wyróżzyli jej i szkole świetlaną przyszłość. Po drugiej stronie korytarza działał specjalny oddział McDonald's. Jedzenia tutaj nie serwowano, ale można było się za to dowiedzieć, czy ma się szkockie korzenie. Jak wiadomo większość szkockich nazwisk posiada przedrostek Mc lub Mac i stąd ten niecodzienny McDonald's. Nie miał on nic z masowej kultury, ale za to był masowo oblegany. Każdy chciał się przekonać, w jaką kratę powinien nosić kilt i do jakiego należy klanu. Teraz Łukasz już wie, że zamilowanie do oszczędzania ma po swoich przodkach - założycielach banku, a antenatką Ani jest Sybilla Samodzielną, która właściwie nic nie umiała zrobić sama. Młodzież i nauczyciele na dwóch interesujących apelach odkrywali ciekawostki związane z Celtami i ich potomkami, a całe wydarzenie było prowadzone przez druidów świetnie władających zarówno językiem angielskim, jak i polskim. I tak Irlandczycy pozwolili wszystkim poczuć atmosferę irlandzkiego pubu, a rudowłosa kelnerka podała przepis na prawdziwą kawę po irlandzku. Potem na scenie pojawiły się wróżki obojga płci (!), które można spotkać na Szmaragdowej Wyspie, tylko trzeba wiedzieć, gdzie szukać. My już to wiemy. Tę część występu zakończył taniec irlandzki, po którym sceną zawiadnęli Szkoci.



Rozbrzmiewała szkocka muzyka, w której prym wiodły dudy. Była prezentacja tradycyjnego stroju męskiego, a potem konfrontacja z jego szkolną wersją. Ubiór zaprezentowany przez Przemka (na zdj. po lewej) wywołał salwy śmiechu i zasłużone brawa. Szkoci mają też poczucie humoru i jak się okazuje, zachowują wobec siebie dystans: zaprezentowali kilka żartów, mówiących o ich rzekomym skapstwie. A jeśli już o tym mowa, to jeden ze Szkotów zaprosił na scenę nauczycieli i poprosił, aby obrali jabłko tak, by zostało jak najwięcej owocu i jak najmniej, możliwie długiej, skórki. Nauczyciele wywiązali się świetnie z zadania i otrzymali duże brawa, a w nagrodę zjedli obrane przez siebie owoce.

Po tych owocach na scenie pojawił się smok walijski, który przedstawił legendę o czerwonym smoku, widniejącym na fladze Walii. Na scenie grano przez chwilę w rubry, ukochany sport Wa-

lijszczyków, a do gry włączyli się nawet druidzi. Można było też sprawdzić swoje zdolności lingwistyczne. Kto potrafił przeczytać najdłuższą na świecie nazwę miejscowości? Llan-fair-pwll-gwyn-gyll-go-ger-y-chwym-drobwl-llan-tysiliog-ogo-goch A to znaczy Kościół świętej Marii w dolinie białej leśzczyzny, nieopodal gwałtownych wirów, w pobliżu kościoła świętego Tysilo przy czerwonej jaskini. Pomyśleć tylko, że nazwa naszego miasta jest tak krótka. Celtowie mają jednak wyobraźnię. Było też przedstawienie w języku angielskim, które nawiązywało do mitów arturiańskich i stanowiło luźną i uwspółcześioną adaptacją legendy o Zielonym Rycerzu.



Wszyscy w szkole wiedzieli również, gdzie odbywają się konkursy i wielu uczniów chętnie w nich uczestniczyło po apelach. Był „Poetycki przekładaniec: gimnazjalny Barańczak”. Uczniowie mogli zmierzyć się z poezją Williama Butlera Yeatsa i przetłumaczyć jeden z jego wierszy. Ci o zacięciu artystycznym zmagali się w konkursie „Ręce, które lepia - celtycki Plaster” i z plasteliny tworzyli małe cuda inspirowane kulturą celtycką. Miłośnicy literatury i historii wzięli udział w konkursie „Ty i Rycerz Okrągłego Stołu”, by móc sprawdzić swą wiedzę o mitach i legendach arturiańskich. Była też rywalizacja pomiędzy nauczycielami i uczniami w zawodach rzucania kłódami, czyli szkockie tossing the caber. Oczywiście nasze kłody były z papieru, ale i tak walka była zacięta. Koniec końców wygrał reprezentant młodzieży: „kłoda” Tomka wylądowała najdalej (na zdj. pow. zawodnicy przed startem).

Mamy nadzieję, że Dzień Celtycki był dla młodzieży nie tylko dobrą zabawą, ale i okazją do poznania i nauczenia się czegoś nowego i ciekawego. Kończąc tę relację, pragniemy podziękować uczniom, którzy z wielkim zapałem i entuzjazmem wraz z nami przygotowali to szkolne wydarzenie. May good luck be your friend in whatever you do and may trouble be always a stranger to you.

Do zobaczenia za rok gdzieś, gdzie też mówić się po angielsku.

Inicjatorce i organizatorce
Katarzyna Korytowska
i Dagmara Handzlik

ESD w Gimnazjum nr 1

10 maja br. w Gimnazjum nr 1 w Kętach miało miejsce podsumowanie Gminnego Konkursu Recytatorskiego „Od szóstej klepki do...”.

KONKURS JAK KONKURS. Odbył się po raz trzeci. 30.03.2004r. komisja w składzie: Z. Baścik, A. Dudek i K. Matejko wysłuchała 15 uczniów z sześciu gimnazjów w interpretacji wybranych fragmentów utworów M. Musierowicz. I przyznała następujące nagrody i wyróżnienia: I miejsce – Marta Gładysz z Gimnazjum w Bulowicach; II miejsce ex aequo – Aleksandra Hankus i Agnieszka Młeczko z Gimnazjum nr 1 w Kętach; III miejsce ex aequo – Magdalena Kruczała z Gimnazjum w Bulowicach i Klaudia Zeman z Zespołu Szkół Podstawowo – Gimnazjalnych w Kętach oraz 2 wyróżnienia dla: Katarzyny Leszczyńskiej z Zespołu Szkół Podstawowo – Gimnazjalnych w Kętach i Renaty Malik z Gimnazjum w Nowej Wsi.

RUTYNA. Ale przecież był to konkurs poświęcony twórczości pisarki, która potrafiła cyklem „Jeźcjada” połączyć wszystkich czytających wrażliwców, więc podsumowanie – uroczyste i w szkolnej kawiarence „Lasuch literacki”. Gości powitała, wysyłając Eksperymentalny Sygnał Dobra, p. dyrektor Mirosława Kadłubicka. Krótką mowę reasumującą wyniki konkursu zakończyła moltem z Musierowicz, które czytamy także na zaproszeniu: „Panie, daj nam poczucie dobrego humoru / Udziel nam łaski rozumienia żartów, / abyśmy potrafili odkryć w życiu odrobinę radości / i mogli sprawić radość także innym”.

UDAŁO SIĘ! Przekształcona na tę okoliczność w kawiarenkę sala nr 37 pełna była dobrego humoru, a p. Lucyna Kubas, która tylko przez przypadek nie znalazła się na kartach powieści M. Musierowicz, sprawiła gościom radosną niespodziankę. Otóż znaleźliśmy się w miniwieczu Borej-ków. Przy dźwiękach ABBY, ulubionego zespołu panien Borejkiówien, w blasku świec konsumowaliśmy wypieki mamy p. Lucyny oraz uczennic A. Młeczko i D. Dwornik według przepisów bohaterów powieści. Były to: sernik Kłamczuchy, torcik makowy Tosi i murzynek Gabrysi. Jadło nam się tym smaczniej, że kawiarniane salki przyozdobione były kwiatami (oczywiście kalafioral), a na poźółkłej firance wisiały kolorowe okładki „Jeźcjadi”. Uczcie dla podniebienia połączono nam z ucztą duchową. Z przyjemnością wysłuchaliśmy raz jeszcze nagrodzone interpretacje. Ich wykonawcom p. kierownik Z. Jarosz wręczył ufundowane przez Urząd Gminy nagrody książkowe oraz dyplomy. Dyplomy otrzymali też pozostali uczestnicy konkursu, ich opiekunowie oraz szkoły. Panią L. Kubas, pomysłodawczynię i organizatorkę spotkania, wpisujemy na teleekspresową listę ludzi pozytywnie zakręconych.

Zaszczycona zaproszeniem

Maria Surma

maj 2004

Po raz trzeci na szlaku

23 kwietnia 2004r. po raz trzeci jedynek wyruszyła w góry na rajd z okazji Dnia Ziemi. Nasi uczniowie co roku poznają Beskid Mały i mają możliwość uczestniczenia w górskiej wycieczce oraz obcowania z przyrodą.

Przygotowania rozpoczynają się dużo wcześniej. I tak już w marcu ogłoszono konkurs literacki pt. „Hrobacza Łąka”. W ramach rywalizacji międzyklasowej dzieci wykonały plakaty „Dary Ziemi”, bo pod takim hasłem cała Polska świętowała już po raz 14 Dzień Ziemi.

Z każdym rokiem rajd nabiera kolorów. W tym roku przybyło przewodników z zaprzyjaźnionego oddziału PTTK przy AZPB „Andropol”. Dołączyli do nas przewodnicy zachęceni przez pana Krzysztofa Kowalskiego i Ryszarda Matejkę. Wczesnym rankiem wyruszyliśmy na szlak. Klasy szóste rozpoczęły wędrowkę z Kóz. Klasy piąte



FOT. KAZIMIERZ WYBRANIEC

wystartowały z Międzybrodzia Bialskiego przez Gaiki, Groniki i przełęcz U Panienki. Klasy czwarte z przewodnikami wędrowały z przełęczy Przegibek. Na mecie rajdu czekały na uczestników nagrody. Zapłonęło ognisko rozpalone przez honorowego gościa, Panią Eufemię Solgową. Dzięki hojności sponsorów rajdu: Prezesa Zarządu, Dyrektora Generalnego Grupy Kęty S.A. Pana mgr inż. Jana Bronisława Kryjaka oraz Pani Prezes Oddziału PTTK przy Grupie Kęty S.A. mgr Eufemii Solgowej, każdy uczestnik otrzymał słodki upominek a zwycięzcy konkursów nagrody książkowe. Niezapomnianych wrażeń dostarczył konkurs wiedzy o Beskidzie Małym. Piosenki turystyczne, akompaniament skrzypiec, własnoręcznie wykonane instrumenty, pyszne kielbaski, wszystko to uświetniło naszą zabawę. Dzieci obdarowały gości i przewodników gościnnie „darów ziemi”. Nie zawiedli nas strażacy z Międzybrodzia Bialskiego, którzy sprawowali pieczę nad płonącym ogniskiem. Po uroczystym zakończeniu grupy schodzili do Porąbki, gdzie czekały na nie autokary. Pełni wrażeń, z humorem i tylko troszeczkę zmęczeni wróciliśmy do Kęt. Dyrekcja szkoły i organizatorki rajdu składają serdeczne podziękowania naszym darczyńcom i wszystkim osobom, które pomogły w realizacji całego przedsięwzięcia.

Katarzyna Kowalska
Jadwiga Szemik

Wyjaśnienie

W tekście pt. „Wiosna w Wypianie” napisałem, że nauczycielka Powiatowego Zespołu nr 11 w Kętach Małgorzata Surma przejdzie niebawem na emeryturę. Taką informację uzyskałem od przedstawiciela Samorządu Uczniowskiego. Już po publikacji materiału w „Kęczaninie” okazało się, że jest to informacja nieprawdziwa. Pani Małgorzata Surma pracuje i nie zamierza przechodzić na emeryturę. Zainteresowanych, a szczególnie Panią Profesor, przepraszam. **Mateusz Gasiński**

W 60. rocznicę bitwy

Szkoła Podstawowa nr 2 w Kętach nosi od ponad 30 lat imię Bohaterów Monte Cassino. Tradycja stała się już obchodzone w maju Święto Szkoły, które co roku uświetniają swoją obecnością kombatanci - uczestnicy bitwy z Polski i zza granicy. 18 maja 1944 roku żołnierze Armii Andersa zatknęli biało-czerwoną flagę na murach benedyktyńskiego opactwa, otwierając aliantom drogę do Rzymu.

W tym roku z racji 60-tej rocznicy zdobycia Monte Cassino obchody Święta Szkoły miały szczególny charakter. 7 maja odbyła się uroczysta msza św. w kościele Najśw. Serca Pana Jezusa, w której uczestniczyli zaproszeni goście oraz grono pedagogiczne i uczniowie. Złożono kwiaty pod znajdującym się obok kościoła Pomnikiem Ofiar Nazizmu i Komunizmu a specjalnego błogosławieństwa zebrany udział Papież Jan Paweł II, w okolicznościowym liście wystosowanym do uczestników uroczystości. Wśród zaproszonych gości znaleźli się przede wszystkim bohaterowie tamtych dni, m.in. prof. Wojciech Narębski z Krakowa, inż. Bolesław Firla, Jan Gazur z Czech, inż. Zygmunt Głąb z Żywca, Jan Martynek, inż. Andrzej Suchoń. Przybył również prezes Towarzystwa Polsko-Włoskiego z Olkusa Wiktor Burakowski. W uroczystościach wzięli udział przedstawiciele władz miasta, którzy wręczyli każdemu z kombatantów okolicznościową plakietkę z herbem miasta i napisem „60 rocznica Bitwy o Monte Cassino”. Miłym prezentem dla kombatantów była również płyta CD z opracowaniem historii szkoły, zawierająca ponad dwieście fotografii.

Oprawę artystyczną Święta Szkoły stanowił program zatytułowany „W 60. rocznicę bitwy o Monte Cassino” przygotowany przez uczniów pod kierownictwem Alicji Gąsiorek przy współpracy Jolanty Nycz, Ewy Sikory i Izabelli Pukowiec, którzy zebrani obejrzeli w sali Domu Kultury. Organizatorzy pragną wyrazić podziękowania o. Ireneuszowi



wi Wawryszczukowi, który gościnnie wystąpił w programie, a także dyrekcji Domu Kultury. Warto podkreślić, że Święto Szkoły nie ogranicza się jedynie do oficjalnych uroczystości. W maju uczniowie biorą udział w lekcjach historii, odbywających się w Muzeum Szkoły, które znakomicie prowadzi jego kustosz, Krystyna Kasperczyk-Skudlarska. Pani Krystyna jest współautorką publikacji „Kęczanie na Monte Cassino”, która niedługo ukaże się w druku.

Rocznice bohaterskiej bitwy o Monte Cassino uczciło także Miejsko-Gminne Koło Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych w Kętach, którego członkowie postanowili ufundować tablicę pamiątkową z nazwiskami jej uczestników pochodzących z Kęt i okolicy i umieścić ją w szkole. Odsłonięcie tablicy planowane jest na dzień Święta Niepodległości 11 listopada. **E.B.**

Gimnazjum nr 2 – kuźnią talentów

Gimnazjum nr 2 w Kętach, to szkoła przyjazna młodemu człowiekowi. Każdy uczeń może w niej rozwijać swoje zainteresowania, zarówno te przedmiotowe, jak i artystyczne czy sportowe. Uczniowie pogłębiają wiedzę i rozwijają swoje zainteresowania na lekcjach jak i również w ramach zajęć pozalekcyjnych (takich jak kółka: matematyczne, fizyczne, chemiczne, biologiczne, geograficzne, redakcyjne, dziennikarskie, plastyczne, informatyczne, teatralne, historyczne, j. niemieckiego, j. angielskiego, turystyczne, muzyczne i SKS).

W każdym roku szkolnym Gimnazjum nr 2 w Kętach ma licznych laureatów i finalistów konkursów przedmiotowych organizowanych przez Małopolskiego Kuratora Oświaty. W 2003 roku nasza szkoła była najlepszą pod względem ilości laureatów i finalistów konkursów przedmiotowych w powiecie oświęcimskim. Możemy pochwycić się 10 laureatami i 7 finalistami konkursów przedmiotowych oraz 6 finalistami Ogólnopolskiego Konkursu Historycznego „Losy żołnierza i dzieje oręża polskiego” i 7 laureatami w Ogólnopolskim Przeglądzie Dziecięcej i Młodzieżowej Twórczości Literackiej „LIPA”. W bieżącym roku szkolnym tytuł laureata konkursów przedmiotowych zorganizowanych przez Małopolskiego Kuratora Oświaty uzyskali: geografia - Tomasz Pabiś (kl. III); Adam Pelczar (kl. II); Grzegorz Pelczar (kl. II); historia - Adam Szczupak (kl. II) a także Piotr Marszałek (kl. II) - finalista konkursu chemicznego oraz Tomasz Pabiś (kl. III) - finalista konkursu fizycznego. W Ogólnopolskim konkursie historycznym „Losy żołnierza i dzieje oręża polskiego w latach 1922-1945” - mamy 3 finalistów. Są to: A. Szczupak, A. Wawak, J. Madyda. Wśród wychowanków Gimna-

zjum nr 2 w Kętach jest wielu medalistów w sportowych dyscyplinach indywidualnych i grup zespołowych. Trzykrotnie zajęliśmy I miejsce w Gminnej Lidze Gimnazjalnej organizowanej przez Dom Kultury w Kętach. Indywidualne sukcesy naszych uczniów w obecnym roku szkolnym: II. Małopolski Festiwal Form Muzycznych i Tanecznych - J.Piotrowska - wyróżnienie; Ogólnopolski Konkurs Języka Niemieckiego - udział w etapie Regionalnym - T.Pabiś; KONKURS WIEM WIĘCEJ - T.Pabiś zakwalifikował się do etapu wojewódzkiego; V Powiatowe Eliminacje Wojewódzkiego Konkursu Recytatorskiego Młodzieży Gimnazjalnej w Chelmu - A.Lachendro - wyróżnienie; Konkurs recyt. poezji ks. J. Twardowskiego - J.Piotrowska - wyróżnienie; Konkurs recytatorski w ramach GIMNAZJAŁEK - A.Lachendro - II m-ce; Gminny konkurs języka polskiego „Rozumiem to, co czytam” - drużynowo I m-ce; III Gminny Konkurs Języka Niemieckiego „I Ty zostań Europejczykiem” - drużynowo I m-ce; Gminny Konkurs Informatyczny - drużynowo II m-ce; II Gminny Konkurs Języka Angielskiego „Do You Speak English?” -drużynowo III m-ce. **I...J**

Unijny Bruderszaft na dworcu Hundertwassera

Przystąpienie Polski do Unii Europejskiej nauczyciele z Powiatowego Zespołu Nr 10 Szkół Mechaniczno – Elektrycznych im. M. Kopernika w Kętach świętowali w Niemczech, w Dolnej Saksonii. Wydarzenie to zbiegało się z jubileuszem 10-lecia polsko-niemieckiej wymiany między szkołami Theodor – Heuss – Realschule w Uelzen, a PZ Nr 10 SME w Kętach, który był obchodzony w maju 2003 roku w Kętach, z udziałem nauczycieli z zaprzyjaźnionej szkoły w Uelzen. Rewizyta nauczycieli polskiej szkoły trwała od 30 kwietnia do 4 maja 2004 r.

Delegacja z „Kopernika” liczyła osiem osób. Przewodniczył jej dyrektor Rafał Ficoń, któremu towarzyszyli nauczyciele Olga Onyszkiewicz – Czolnik, Jolanta Klęczar – Horak, Grażyna Ferenc, Regina Siwek, Magdalena Pękala, Bogusław Bargiel oraz Andrzej Kosek. W piątek, po 12-godzinnej podróży dwoma samochodami, dotarliśmy do Uelzen. Tam czekały na nas rodziny goszczące.

Po serdecznym powitaniu i krótkim odpoczynku spotkał się o godz. 22 przy kościele Marienkirche, gdzie zostało włączone po raz pierwszy nowe oświetlenie zewnętrzne. Stamtąd przeszliśmy do stylowej restauracji na dworzec projektu znanego austriackiego grafika i architekta Hundertwassera czekając na historyczny dla Polski moment przystąpienia do Unii Europejskiej, który uczuliśmy szampanem.

W sobotę 1 maja przed południem program zaplanowały rodziny goszczące. Wieczorem nastąpiło spotkanie dyrektorów, organizatorów polsko – niemieckiej wymiany oraz nauczycieli obu szkół. Miejscem uroczystości była dawna wieża ciśnieni (aktualnie prywatna), przystosowana do prowadzenia działalności zawodowej właścicieli (drukarnia i sala konferencyjna). Po zwiedzeniu obiektu spotkanie rozpoczęli dyrektorzy szkół. Były wzajemne podziękowania. Dyrektor Hans – Werner Nieland podkreślił rolę wymiany w nawiązaniu więzi przyjaźni, wyraził wolę dalszego kontynuowania współpracy oraz zadecydowanie o osiągnięciu wzajemnego zrozumienia w kontekście wydarzeń historycznych. W podobnym tonie zwrócił się do gospodarzy dyrektor Rafał Ficoń: - *Dzisiaj Polska znalazła się w doborowym towarzystwie państw należących do Unii Europejskiej. Wstąpienie mojej Ojczyzny w strukturę Unii jest przypięczeniem wydarzeń sprzed ponad dziesięciu lat - powiedział. Dyrektor wręczył stronie niemieckiej „Kronikę Polsko – Niemieckiej Wymiany Szkolnej w latach 1993 – 2003” (także na płycie CD), przygotowaną przez dwóch uczniów klasy piątej technikum oraz dyplomy*



Uroczyste wręczenie „Kroniki Polsko – Niemieckiej Wymiany

uznania dla nauczycieli organizatorów wymiany, a także album o Polsce i foldery o powiecie oświęcimskim. Następnie zasiadliśmy do polsko-niemieckiego okrągłego stołu, przy którym obecni byli m.in. twórcy wymiany Olga Onyszkiewicz – Czolnik, Telse Seitschek – Flüge i Peter Block (obecnie emerytowany dyrektor niemieckiej szkoły). Wspominaliśmy początki współpracy obu szkół, oglądając zdjęcia i przeżycia oraz przedstawiliśmy nasze plany na przyszłość.

W niedzielę zwiedziliśmy Hamburg, przepiękny ratusz, kościół St. Michaelis (z wieży podziwialiśmy panoramę miasta), tunel pod Łabą oraz port, z którego udaliśmy się na godzinną wycieczkę statkiem.

W poniedziałek rano uczestniczyliśmy w spotkaniu z Radą Nauczycieli Theodor-Heuss-Realschule. Po wspólnym śniadaniu wymienialiśmy opinie na temat współpracy szkół i sposobów zachęcenia młodzieży do udziału w wymianie. Potem przechadzka po mieście i wspólne grillowanie we wsi Drohe oddalanej 12 km od Uelzen u jednej z rodzin goszczących. Wieczorem dyrektor Rafał Ficoń oraz przedstawiciel delegacji brali udział w spotkaniu Rady Rodziców THR. Dyrektor podziękował rodzicom, bez których wymiana nie mogłaby istnieć. Zachęcił także do odwiedzenia naszego regionu. We wtorek rano spod szkoły w Uelzen pełni wrażeń udaliśmy się w podróż powrotną do Kęt.

Jolanta Klęczar – Horak
fot. Grażyna Ferenc
opr. E.B.

Uczniowie Gimnazjum nr 2 po raz kolejny w Niemczech

Młodzież Gimnazjum nr 2 w Kętach od roku 2002 bierze udział w polsko-niemieckiej wymianie. Odbły się cztery spotkania - 2 w Niemczech i 2 w Polsce. We wtorek 11.05.2004 nasi uczniowie wyjechali po raz trzeci do Luneburga, a we wrześniu ich niemieccy koledzy przyjadą z rewizytą do Kęt. Tematem bieżącego projektu jest „Mowa potoczna młodzieży polskiej i niemieckiej”.

W czasie pobytu w Niemczech dla naszych uczniów zaplanowano m.in. udział w lekcjach, pracę nad projektem, zabawy służące wzajem-

nemu poznaniu się, wędrowkę po dnie Morza Północnego w Cuxhaven, zwiedzanie muzeum soli, wycieczkę do Hamburga i rejs statkiem, zwiedzanie kościoła św. Michała, Muzeum Przypraw, wyjazd do Berlina, a w czasie wolnym m.in. kręgle, bilard, basen oraz grillowanie.

Wymianę dofinansowuje Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży w Warszawie. Na organizację pobytu niemieckiej młodzieży pozyskujemy też sponsorów, są to przedstawicielstwa niemieckich firm w Polsce.

Pamięci nauczycieli

W Powiatowym Zespole Szkół nr 9 im Marii Dąbrowskiej po raz kolejny odbyły się uroczystości poświęcone pamięci nauczycieli z Kęt i okolic, ofiar obozu koncentracyjnego Mauthausen-Gusen. Coroczne obchody Dni Pamięci organizowane są staraniem dyrekcji szkoły oraz Towarzystwa Miłośników Kęt.

W rocznicę aresztowania nauczycieli, 23 kwietnia, w szkole spotkali się przedstawiciele władz gminnych i powiatowych, dyrektorzy szkół, przedstawiciele Kuratorium Oświaty, nauczyciele, kombatan ci oraz rodziny nauczycieli, którzy padli ofiarą nazistowskiej eksterminacji. Wyniszczenie inteligencji było elementem hitlerowskiej polityki wynarodowienia Polaków. Według relacji świadków 23 kwietnia 1940 roku aresztowano i wywieziono do obozu dwadzieścia siedem osób. Ich nazwiska umieszczone są na tablicy pamiątkowej w budynku szkoły.

Uroczystości rozpoczęły się od złożenia wiązanek kwiatów pod tablicą. W kolejnych wystąpieniach przypomniano tragiczne chwile sprzed ponad sześćdziesięciu lat, a także sylwetki nauczycieli. W tym roku organizatorzy postanowili szczególnie przybliżyć zebranych postaci Bronisława Obarę - kierownika szkoły w Witkovicach, ofiarne go społecznika, inicjatora wielu pożytecznych działań na rzecz wsi.

Młodzież z PZ nr 9 pod kierunkiem Krystyny Bylicy przygotowała ciekawy program literacko-muzyczny. Po zakończeniu części oficjalnej uczestnicy spotkania mieli okazję do wspomnień i rozmów przy kawie.

E.B.

Powiatowy konkurs

Rozstrzygnięto II Powiatowy Konkurs Wiedzy o Powiecie Oświęcimskim. Na sali gimnastycznej PZ nr 11 im. Stanisława Wyspiańskiego spotkali się reprezentanci szkół ponadgimnazjalnych całego powiatu. Po ponad trzygodzinnych politykach wyłoniono zwycięzcę.



Finał konkursu powiatowego na sali kąpielowego LO.

Druga już edycja konkursu składała się z dwóch etapów. W połowie marca we wszystkich szkołach ponadgimnazjalnych wyłoniono zwycięzców pierwszego etapu, którzy wraz z trzyosobową drużyną reprezentowali szkołę w finale. W drugim etapie każdy z zespołów szkolnych, biorących udział w konkursie, losował siedem pytań dotyczących powiatu oświęcimskiego. Najlepiej poradził sobie Marcin Spyryka z PZ nr 6. Drugie miejsce należy do Roberta Kpacza z PZ nr 10, trzecie do Katarzyny Kukuly z PZ nr 11. Zwycięzca otrzymał zestaw kina domowego, a szkoła, którą reprezentował, komputer. Nagrody ufundowało Starostwo Powiatowe w Oświęcimiu. - *Najważniejsze w tym konkursie jest to, że jego przesłanie, nagrody, emocje są tylko dodatkiem do tego, co jest najważniejsze, czyli kwestii lokalnej solidarności, którą ci młodzi budują* — mówi Tomasz Bąk, PZ nr 11 im. Stanisława Wyspiańskiego.

mig

maj 2004

LISTY do Pani Profesor

Kochana Pani Profesor!

O majówkach przy kapliczce p. Buryana dowiedziałam się dość późno, bo dopiero 22 maja 2002 r. (same dwie). Pani Hania Matusiakowa opowiedziała mi o niezwykłym przeżyciu podczas modlitw i śpiewów do Najświętszej Marii Panny. Postanowiłam doznać tych wrażeń, ponieważ wciąż poszukuję swojego miejsca w wierze. Wciąż stawiam sobie pytania: - Kim jestem? - Gdzie zdążam?

Miesiąc maj, najpiękniejszy z miesięcy w roku, piąty w kolejności, nazwę swoją zaczerpnął z łaciny i tłumaczy się jako miesiąc Mai, matki Merkurego. Maj to kwitnące tulipany, bzy, magnolie, jaśminy, to miesiąc bogaty w kolory i zapachy i dlatego pewnie poświęcony jest Matce Bożej i to jej chwałę wyśpiewują wierni uczestniczący w popularnych majówkach. Nabożeństwa majowe pamiętam z dzieciństwa, kiedy towarzyszyłam w kościele moim koleżankom, a robiłam to chyba bardziej z sympatii do nich, niż z miłości do Matki Boskiej.

Gdy pisałam kronikę Społecznego Komitetu Odnowy Pomnika Grunwaldzkiego przed SP nr 1 w Kętach, natknęłam się na wspomnienia p. Surmy, który przechował w swoim gospodarstwie podczas wojny figurę Matki Boskiej z Dzieciątkiem. Wspominał on, jak to pomnik grunwaldzki stał się przydomową kapliczką, przy której odprawiano majówki, a ponieważ były to spotkania towarzyskie, to dziewczuchy mogły liczyć, że ich kawalerowie zauważą.

Poszłam więc do Buryana zobaczyć tę niesamowitą majówkę. Ulica Głowackiego prowadzi do Witkowiec, ruchliwa, przy niej przed mostem, w ogrodzie kapliczka. Biała gipsowa figurka Matki Boskiej, tonąca w kwiatach, kolory natury fioleto- czerwieni i żółty doskonale korespondują z bielą szat Maryi.

Oświetlona światłem żarówki i płomieniami świec wygląda bardzo uroczyście. Przed plotem, przy ulicy laweczki i krzesła, wszyscy uczestnicy siedzą, a jest ich ze czterdziestu, obok rowery – przyjechali na nich z odległych zakątków Kęt. Pan Buryan akompaniuje śpiewom na akordeonie, rytmu pilnuje na gitarze pan Stanisław Forys, chyba członek Chóru Świętojańskiego.

Myślę sobie, gdzie ten upadek majówek? Może tylko w kościołach? Może należałoby zmienić formułę i pozwolić ludziom zaśpiewać więcej niż jedną zwrotkę każdej pieśni? Poza tym Pan Buryan zadbał o to, by bywalcy majówek mieli teksty pieśni i mogli pełnym głosem chwalić łaski umajone.

Siedząc przed kapliczką i śpiewając znane pieśni z dzieciństwa, zapomniałam o Bożym świecie, wyciszyłam się, uspokoiłam, doznałam niezwyklej błogości i ukontentowania. Czułam po raz pierwszy w życiu, że realizuję nowe przykazanie Jezusa: „Byście się wzajemnie miłowali”.

Nazajutrz przyszedłam znowu, spotkałam inną Hanię, koleżankę z dzieciństwa, która wyznała mi, że na majówkę u Buryana lub u Seweryna, chodzi o dziecko. Stwierdziła z przekąsem, że gdybym się z nią kolegowała, to bym też chodziła, a były po temu szanse! Myślę sobie, że dużo straciłam, jako dziecko partyjnych rodziców.

Trawestując zdanie Ojca Świętego powiem: „Nie boję się, wypływania na szerokie wody, bo ze mną jest Maryja, matka Jezusa”. Znowu zostałam w coś wtajemniczona i to przez duże Anny (Hanki) tak przypadkiem, mimo woli. Mąż patrzy na mnie z pewnym niedowierzaniem. Ale co mi tam, pójdę tam jutro, pojutrze i za rok...

I co Pani na to, Pani Profesor?

Wera

UZDROWISKO

Unijny poranek

Pierwszego maja wstałem z łóżka i wyrzłem przez okno tak, jak to czynię każdego ranka. Nic nowego mnie nie zaskoczyło. Poszedłem do sklepu. Jak zwykle potknąłem się o tę samą wyszczerbioną płytkę chodnikową, za zakupy płaciłem normalnie, złotówkami. Dzień jak co dzień. Nie wszystko było jednak tak, jak zwykle. Tego dnia obudziłem się w Unii Europejskiej. Może nie zauważyłem zmian przez to, że miałem wtedy przedmaturalny mętlik głowie, a może stało się tak dlatego, że ich po prostu nie było. Po długim czasie przygotowań i nagłośnionej w mediach każdej sprawie związanej z naszą akcesją do UE, czułem się trochę zawiedziony i rozczarowany tą zwyczajnością pierwszomajowego poranka. Zapewne jak wielu moich rodaków spodziewałem się, że nagle wszystko będzie inne, unijne, że Kęty się zmienią, będą ładniejsze, czystsze, a cała Polska

wzduż i wszcz owinięta autostradami. Jednak szybko uświadomiłem sobie, że to tylko wyimaginowany obraz i, że jeszcze daleko nam do tego. Ta myśl wcale jednak mnie nie zmartwiła. Cieszyłem się, że Polska ma teraz, tak jak niegdyś Hiszpania, czy Irlandia, szansę do czerpania różnorodnych korzyści, pod warunkiem, że z różnych propozycji będzie korzystała we właściwy sposób. Rozumiem ludzi, którzy mają wiele obaw związanych z Unią Europejską. Takich niepewności jest wiele, sam mam je także, ale trudności nie po to się pojawiają, żeby nie próbować im zaradzić. Pocięszam zawsze, jak mogę, moich rozmówców słowami, które według mnie są receptą na przyszłość i sam pokładam w nich nadzieję. Mówię: „Aby świat był dobry, trzeba na nim dobrych ludzi. Jednak by stać się lepszymi, wcale nie musimy czekać na lepszy świat.”

Mateusz Gasiński

DYREKCJA POWIATOWEGO ZESPÓLU NR 11

SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH

IM. ST. WYSPIAŃSKIEGO W KĘTACH O G Ł A S Z A

NABÓR DO KLAS PIERWSZYCH LICEUM NA ROK SZKOLNY 2004/2005

Planujemy utworzenie czterech klas (każda po 28 uczniów, a więc przyjmujemy 112 kandydatów) o następujących rozszerzeniach:

- matematyczne – językowe (j. angielski wiodący i j. niemiecki)
- przyrodnicze (j. niemiecki wiodący i j. angielski, j. łaciński)
- humanistyczne (j. francuski wiodący i j. angielski, j. łaciński)
- geograficzne - ekonomiczne (j. angielski wiodący i j. niemiecki)

KRYTERIA NABORU:

- podstawę przyjęcia do liceum stanowi liczba punktów uzyskanych za wyniki egzaminu gimnazjalnego; - punkty za świadectwo ukończenia gimnazjum z wyróżnieniem (tzw. świadectwo z paskiem); - liczba punktów uzyskanych z przeliczenia ocen z wybranych przedmiotów uzyskanych na świadectwie ukończenia gimnazjum (w zależności od rozszerzenia); - punkty za uczestnictwo w konkursach, o których mowa w § 8, ust. 7 rozporządzenia MEN z dn. 27 sierpnia 2001 r. w sprawie warunków i trybu przyjmowania uczniów... (Dz. U. nr 97, poz. 1054 z późniejszymi zmianami), potwierdzone odpowiednim wpisem na świadectwie ukończenia gimnazjum lub zaświadczeniem właściwej komisji konkursowej.

INFORMACJE DODATKOWE

Dokumenty przyjmujemy na oryginalnych drukach przygotowanych przez nas od 17 maja do 21 czerwca 2004 r. Szczegółowy wykaz dokumentów oraz inne ważne informacje można uzyskać w kancelarii liceum od poniedziałku do piątku w godz. 8⁰⁰-15⁰⁰. Szczegółowe informacje można uzyskać w kancelarii lub na stronie internetowej szkoły. Tel. 0-33-845-37-30; www.wyspian.iap.pl

Maria Kubiczek OKIEM BELFRA

Maj to miesiąc przepiękny. Pachną bzy, świeci słońce, ludzie trzymają się za ręce. Chciałoby się krzyknąć: Ty maju, ty maju, ty wiosno! Idę więc sobie w pogodnym nastroju ulicą W. Świętych i... co widzę? Grupa chłopców (chyba czwarta klasa) je lody, odpakowują je trzymając za patyki, po czym rzucają papiery gdzie popadnie. Przyspieszam kroku i łapię jednego za ramię, zatrzymuję się, więc pytam: Chłopcy, dlaczego śmiecie? Słysz: A co to Panią obchodzi? O, jaki ty jesteś niegrzeczny – komentują! Dodaję po chwili: Wyobraź sobie, że mnie obchodzi, chcę aby moje miasto było czyste i to nie tylko za sprawą służb komunalnych, ale także dzięki wszystkim mieszkańcom, także takim jak ty! Przypomnij sobie hasło: "Czystość to



zdrowie", chyba nadal jest aktualne? Zbierajcie chłopcy te papiery i wrzućcie je do kosza – wydaję polecenie nieznośne sprzeciwu. Ale tu nie ma kosza – zauważa inteligentnie jeden z chłopców. Nie ma? A to mamy kłopot, ale wiecie co, wiem, że na skrzyżowaniu jest kosz – dodaję z radością. Chłopcy podnoszą papiery i idziemy razem w milczeniu do skrzyżowania. Zdążyli zjeść lody i grzecznie wrzucili papiery i patyki do kosza. Powiedziałam: Dziękuję i do widzenia. Odetchnęłam z ulgą, niestety nie na długo. Przy starej mleczarni na ul. Fabrycznej jakiś mężczyzna odpakowywał właśnie nową paczkę papierosów i folię wraz z banderolą rzucił mi prosto pod nogi. Jęknęłam i powiedziałam głośno: Co się dzieje dzieciom, kiedy dorosli dają złý przykład. Mężczyzna popatrzył na mnie spode łba i mruknął: A co to Pani przeszkadza? I co odpowiedzieć na takie dictum acerbum? Chyba tylko pal cię diabli!

Irena Drożdżik



FOT. M. KOJIM

MY MIEJSCE, W KTÓRYM ŻYJEMY

Rozmowy na 5 minut
i trochę dłuższe

(cz. 2)

Miasto Jana Kantego

Przejeżdżający przez Kęty muszą pokłonić się temu pomnikowi lub przynajmniej dostrzec go. Na wysmukłym kamiennym cokole góruje nad rynkiem syn tej ziemi – Święty Jan Kąty.

ŚWIĘTY JAN Z KĘT

24.06.1390 + 24.12.1473

Profesor Akademii Krakowskiej, beatyfikowany w 1680 r., – w 1737 r. ogłoszony Patronem Polski, kanonizowany przez papieża Klemensa XIII 16.07.1767 r. „Słysz, słysz o błogosławionym! Ojciec w Kętach urodzony! O Janie Kąty” – hold oddaje pieśń.

Statuę Świętego w todze akademickiej i birecie, wyrzeźbioną w krakowskiej pracowni kamieniarza Edwarda Stehlika wg projektu artysty Rogozińskiego, wzniesli obywatele Kęt w 1851 r. a poświęcił ją na rynku ks. Biskup tamowski J.A. Pukalski. Pomnik usunięty w czasie okupacji hitlerowskiej w 1941 r., ochroniony został w niszy kościoła parafialnego. Odręstaurowany w r. 1973, umieszczony został na placu kościelnym. Długoletnie starania mieszkańców Kęt, zainicjowane w latach 50. przez Feliksa Dyczkowskiego i ks. Józefa Świądra pozwoliły, po 50. latach nieobecności przywrócić pomnik na pierwotne miejsce w rynku. Przewodniczącym ostatniego, skutecznego w działaniach komitetu odbudowy został w r. 1991 inż. Ludwik Prus, a burmistrzem miasta był wtedy inż. Władysław Surówka. Odnowiony cokół jest dziełem kamieniarza ze Szczyrku – Andrzeja Kuryśia, a latarnie oświetlające pomnik nocą, zostały wykonane w pracowni artysty Mikołaja Korneckiego wg identycznych wzorów, jak te przed kościołem św. Anny w Krakowie. Figurę, ponownie wzniesioną po 50. latach, poświęcił 3 maja 1992 r. syn Feliksa Dyczkowskiego – ks. Biskup Adam Dyczkowski. Pisał wtedy Władysław Drożdżik: „kamienie mają jednak twarde i długi żywot, szczególnie te, które zostały wyciosane z głębi serca i miłości dwu miast: Kęt i Krakowa”.

Kim był św. Jan Kąty – człowiek, który połączył wiarę z nauką?

Jako student, potem bakałarz, kopista ksiąg teologicznych, mistrz rękopiśmiennictwa przed wynalazkiem sztuki drukarskiej, niestrudzony duszpasterz i wykładowca uniwersytecki, zasłynął z ogromnej pracowitości i dobrego serca. Przykładał wielką wagę „do szukania prawdy i przekazywania prawdy”. Podobno na drzwiach swojej krakowskiej komnaty napisał przestrożę: „Strzeż się cudzej czerni sławy, bo ciężka rzecz do naprawy/ Strzeż się wchodzić z bliźnim w zwady, trudne jednania przykłady”²

Zapamiętajcie ten nakaz – uczy zgody między ludźmi i prawdomówności. Utrwała mądre słowa, rozważne, potrzebne nam dziś. Takie cechy Jana Kantego pięknie przedstawia kustosze Jego Grobu w kościele św. Anny w Krakowie – ks. Władysław Gasidło. Wykazuje, że jest On patronem uczących się i nauczycieli, studentów i profesorów. Uważany jest też za patrona rodzin; w Nim także swojego opiekuna znajdują ludzie chorzy. „Patrząc na duchową sylwetkę tego Pedagoga i Świętego, z ławością dostrzegamy te cnoty, które uczyniły Go nadszczającym Mistrzem w środowisku ludzi młodych. Przede wszystkim emanowała z niego ogromna dobroć przejawiająca się w gorącym sercu, obejmująca wszystkich. Jego wyciągnięte do każdego ręce, pochylanie się nad każdą biedą, zatroskanie o każde ludzkie szczęście, cała Jego sylwetka duchowa, pochylona w geście miłości nad Chrystusem żyjącym w braciach – oto tajemnica jego umiejętności trafiania do każdego, zjednywania sobie powszechnej przyjaźni, dzięki czemu lud gamął się do Niego jak do źródła ciepła i dobra”³.

Na koniec tych przypomnień, wyobraźmy sobie wycieczkę do Kęt – śladem tu urodzonego, potem ucznia, a po latach szanowanego Świętego, czczonego w obrazach i pieśni. W którym miejscu chcielibyście posłuchać opowieści przewodnika? Pod pomnikiem w Rynku?, a może cichutko w ławkach, w barokowej kaplicy wybudowanej, podobno, w miejscu dawnego domu rodzinnego?, albo w najstarszej szkole w Kętach, noszącej imię Świętego Jana Kantego?, a może w Muzeum wśród pamiątek po ludziach i historii Kęt? W każdym bądź razie, chciejcie poznać te miejsca w Kętach a wiedzę dopełnić w Krakowie. Kulturowe związki tych dwu miast najlepiej się zresztą objaśniają biografią i duchowością tego wyjątkowo „ludzkiego świętego”.

Szkie poszerzające opowieść:

1. Władysław Drożdżik – „Powrót po pięćdziesięciu latach”, „Wyrwała walka o pomnik” w: „Kęczanin” – numer okolicznościowy z 3 maja 1992 r.
2. ks. Władysław Gasidło – „Święty Jan z Kęt i jego posługa myślenia w postannictwie kapłana i uczonego” w: „Almanach Kęcki” II 1998
3. Jak wyżej, s. 19
4. Joanna Kłęczar – „Kilka słów o baroku na przykładzie kościoła pw. Św. Jana Kantego w Kętach” w: „Almanach Kęcki” VI 2002
5. ks. Władysław Gasidło – „Grób św. Jana z Kęt miejscem szczególnym w Kolegiale Św. Anny w Krakowie” w: „Almanach Kęcki” VI 2002



1939 – Odnotowanie faktu, iż na ogólną liczbę mieszkańców Kęt (7 tys.) z oświetlenia elektrycznego korzystało tylko 2 tys. osób.

1939.22. VIII – Posiedzenie Zarządu Kęckiej Spółki Wodnej w Kętach, na którym byli obecni prezes – p. Edward Rudziński, członkowie – br. Jan Czecz, p. Adam Fryda, p. Benedykt Tyszkiewicz, p. Antoni Seweryn, p. Andrzej Dusik (skarbnik) Zarząd w pełnym składzie zwiedził pracę rozpoczętą przez Fabrykę Papieru w Czańcu przy naprawie przerwanego przez ostatnie powodzie jazu na Sole w Porąbce, po czym Zarząd powrócił do Kęt dla odbycia posiedzenia”. Spotkania odbywały się w sali posiedzeń Magistratu w Kętach lub w lokalu „Biały

Kalendarium Kęt cd.

Orzeł”. Spółka, posiadająca 350 udziałów (rok 1933), zatrudniała w razie poważniejszych prac fachowców, jak inż. Hajdukiewicz, utrzymywała w odpowiednim stanie Młynówkę, nad którą od wieków były lokalizowane młyny, folusze, gorzelnie itd., działała w latach trzydziestych na terenie bardzo rozległym. Protokół z 7.X.1934 r. określał: „a) odcinek od śluzu czanieckiej do fabryki Zajęczka... p. Seweryn; b) od fabryki Zajęczka do Hałatka... firma Zajęczek; c) od Hałatka w dół do Łęckiej młynówki ... p. A. Dusik; d) od Wojewodzica górna młynówka do granicy Grójca... p. Edward Rudziński; e) od granicy Osieka dolna młynówka ... p. Fryda; f) góra grojecka młynówka aż do pily ... p. Radziwiłłowa (p. Dunin); g) górna młynówka od pily do ujścia do Wisły ... p. B. Tyszkiewicz p. J. Czecz...”. Pan Aleksander Kłosiński w swojej kronice napisał: „... na przestrzeni kilkunastu kilometrów począwszy od Czańca po Grojec, na utrzymywanym sztucznym potoku pobierającym

wodę z Soły, istniało już bardzo dawno kilka takich ośrodków młynarskich; z których jeden z największych a mianowicie w Czańcu nazywany „Młynami Książęcymi”, przed około stu laty zlikwidowany jako młyn, zamieniono na papiernię produkującą masę papierową oraz tekturę”. W protokołach z posiedzeń Spółki odnotowano: „...ponieważ fabryka w Czańcu jest zobowiązana jedynie do regulowania przepływu wody przy śluzie, formal p. Gajdzicy ma być stróżem nocnym i dbać o to by woda w przepisanej ilości do młynówki przez śluzę przepływała i by lada nie tamowała...”.

1939.24.VIII – Zmobilizowanie żołnierzy Kompanii Obrony Narodowej „Kęty” ogłoszonymi rozlepiyanymi na mieście i w okolicy”, wymaszerowanie z Kęt na Góry Śląsk, gdzie w szeregach batalionu ON „Oświęcim” 203 pułku piechoty rezerwowej weszła ona wraz z innymi oddziałami do 55 dywizji piechoty rezerwowej, którą dowodził płk Stanisław Kalabriń-

ski. Dywizja ta przynależała do Grupy Operacyjnej „Śląsk”, zaś od 3.09.1939 r. przemianowana na „Jagmin” pod dowództwem gen. brigady Jana Jagmina Sadowskiego została częścią armii „Kraków” pod dowództwem gen. brigady Antoniego Szylinga. Po ciężkich walkach 1 i 2 września wycofujące się z okolic Pszczyzny dwa bataliony 6 dywizji piechoty pod dowództwem majora Piotra Ryby natrafili w pałacyku w Rajsku na sztab 5 dywizji pancernej Wermachtu w dniu 3 września i stoczyli ciężką walkę, trwającą do godzin rannych następnego dnia, w wyniku której zginęło 83 żołnierzy polskich i 7 mieszkańców Rajska. Dodatkowo podczas wycofywania się wojsk polskich i przeprowady przez wezbraną rzekę Solę poniosło śmierć wielu żołnierzy osłabionych, wyczerpanych i rannych. Odnaleziono zwłoki 11 osób na wale, na prawym brzegu rzeki, gdzie ich pochowano. W relacji świadków Sola w tym dniu była czerwona od krwi tych, którzy szukali w niej ratunku.

opr. A. Chowaniak

Ciao, Italia!



Do włoskiej restauracji wchodzi mafioso - znany w całej okolicy. W tle słychać muzykę z "Ojca chrzestnego". Siada przy stoliku. Podchodzi do niego kelner - typowy Włoch - z butelką wina, nalewa kieliszek i przyjmuje zamówienie. Po minucie przychodzi z pizzą. Mafioso próbuje, kelner niecierpliwie stoi obok, czekając na werdykt...

I jak potoczyło się dalej? Oczywiście, z problemami... Scenkę w wykonaniu uczniów kl. IV LO w Kozach (której scenopis przedstawiłam powyżej), można było zobaczyć podczas wieczoru włoskiego "Ciao Italia", na który kęcki Dom Kultury zaprosił 28 kwietnia.

Wszystkich, którzy postanowili z tego zaproszenia skorzystać, czekała masa niezwykłych atrakcji. Na przystawkę - obok mafijnej opowieści oraz pięknej, włoskiej dekoracji, wykonanej przez panie Bożenę Sordyl i Agnieszkę Furtak z Domu Kultury, zaserwowano także "coś dla podniebienia" a'la Italia.

Były więc karczochy w oleju, ser mozzarella, pomidory z bazylią oraz tradycyjny

kiejkoľwiek ideologii oraz doskonałe poczucie humoru. Jednym słowem Włochy to kraj ludzi szczęśliwych - te słowa rozkochanej w słonecznej Italii Grażyny Torbickiej przytoczyła prowadząca imprezę Doroa Wojewodziec.

- Do Włochów przyłgnęła opinia, że nie są zbyt pracowici, bo Włosi nie żyją aby pracować, ale pracują aby żyć. Kierując się tą zasadą, Włosi opanowali sztukę radzenia sobie - słyną ze zdolności wyciągania z każdej sytuacji tego, co najlepsze.

Naszą wiedzę i opinie o Włochach, ich stylu życia, kuchni, można było podczas tego wieczoru skonfrontować bezpośrednio z mieszkańcami słonecznej Italii, bowiem zaproszenie DK przyjęło kilka włoskich rodzin, obecnie zamieszkających w naszym kraju.

Dzięki uprzejmości Centro Italiano di Cultura, w kęckim DK zagościła wystawa pt. "Anioły i mewy - skrzydła czyste" zdjęć autorstwa Giancarla Cristianiego, włoskiego fotografa, profesora fotografii na Wydziale Dziennikarstwa Uniwersytetu w

Urbino oraz International Art Academy w Rzymie.

Swoimi "rzymskimi li nie tylko/ opowieściami", utwalonymi w pamięci i na fotograficznej kliszy, podzielił się z gośćmi Małgorzata Handzlik oraz Tadeusz Dyczkowski, którzy przygotowali pokazy slajdów ze



swoich podróży po Włoszech. Pomiedzy pokazami organizatorzy zaprosili na kolejny poczęstunek: tradycyjne capuccino - zaserwował Maestro Giorgio - czyli Grzegorz Mikołajek z kawiarni "Mimosa". Nie mogło tak zabraknąć słodkości, w tym słynnego tiramisu, który ufundowała Ciastkarnia Wawro. No, i oczywiście pizzy, którą dla gości przygotowała Pizzeria Indiana z Kęt.

Rozmowom o Italii towarzyszyła włoska muzyka w wykonaniu zespołu w składzie J. Bizukojć i P. Karpiński. Miłośnicy motoryzacji mogli bliżej zapoznać się z nowym przebojem Fiata - Pandą, którą zaprezentował salon samochodowy "Białczyk" z Brzeszcz. Nie lada gratkę przygotowano dla kinomaniaków: wieczorem odbyła się projekcja "Rzymskiej opowieści" mistrza włoskiego kina B. Bertoluccio. Po tak udanej imprezie konkluzja mogła być tylko jedna: należy ją powtórzyć...

Zatem do następnego włoskiego spotkania... jeśli nie w Wenecji, Padwie, Florencji czy Rzymie - to w kęckim Domu Kultury. Ciao! JK



napój crodino (tym razem z aqua minerale) - serwowany przez dziewczęta w barwnych strojach z Kalabrii.

- Z małymi wyjątkami Włochów łączy kilka cech - umiejętność cieszenia się z życia, mistrzowski konformizm, wynikający z wrodzonej inteligencji i nieufności do ja-



W maju w Domu Kultury można było obejrzeć interesującą wystawę andrychowskiej grupy „MY”.

Twórcy pokazali prace, prezentujące cały wachlarz technik artystycznych i tematów, z dominującym motywem pejzażu.

fol.E.B.

DOM KULTURY W KĘTACH
zaprasza

na imprezy z okazji
Międzynarodowego Dnia Dziecka
„O UŚMIECH DZIECKA”

29.05. godz. 11.00 Kino Bajka pt. „Wielka podróż
Bołka i Lolka” - film animowany

od godz.15.00 „Tęczowa Nutka” - Przegląd
Dziecięcych Zespołów
Wokalnych

Ponadto: gry i zabawy dla dzieci, plac zabaw

30.05. godz. 16.00 Kino Bajka pt. „Piotruś Pan” -
film animowany USA

1.06. godz. 17.00 „Piotruś Pan”

DOM KULTURY W KĘTACH
zaprasza
do nowo otwartej

PRACOWNI KOMPUTEROWEJ

w ramach ogólnopolskiego programu „IKONKA”.
Program Ikonka” polega na udostępnieniu taniego,
łatwego i powszechnego dostępu do Internetu w
celach edukacyjnych. Korzystanie z Internetu pod
okiem informatyka jest bezpłatne.

**HARMONOGRAM IMPREZ DOMU KULTURY
W KĘTACH NA CZERWIEC 2004r.**

02.06. godz.10,00	Spartakiada sportowa dla przedszkolaków - T.S."Hejnał"/w razie niepogody impreza odwołana/
05.06. godz.17,00	Występ Kabaretu „Ani mru-mru”
14.06. godz.10,00	Finał Szkolnych Potyczek Artystyczno-Kulturalnych
15.06. godz.10,00	Finał Ligi Gimnazjalnej
16.06. godz.10,00	Zakończenie Olimpiady Przedszkolnej
17.06.godz.17,00	„Spacerkiem po starych Kętach” - wystawa, gawęda i przechadzka po ul.Wszystkich Świętych. Prowadzenie M. Nycz i K. Kusak. Organizator: TMK. /Muzeum w Kętach/
18.06.godz.18,00	Wernisaż wystawy malarstwa Eustachego Matejki pt. „Kęty i okolice”
17,18,19, 20. 06.	DNI KĘT - szczegóły na afiszach
24.06.godz.17,00	„Świętojańska noc poetów” - Grupa Literacka „Wyraz” - szczegóły na afiszach /sala kameralna Domu Kultury/
24.06. godz. 18,30	Koncert uczniów szkółek muzycznych działających w DK Kęty
28.06.	ROZPOCZĘCIE „AKCJI LATO-2004” /szczegóły w następnym numerze „Kępczanina”/

WYSTAWY:

1 do 15.06.	„Przyroda Ziemi Oświęcimskiej” - wystawa fot. Towarzystwa na rzecz Ziemi
od 18.06.04	„Kęty i okolice” - malarstwo Eustachego Matejki

KINO:

01.06. godz 17,00	„ Piotruś Pan” - prod. USA
04.06. godz. 19,00	„Hidalgo” - prod. USA - przygodowy
5,6.06 godz.20,00	„Hidalgo” - prod. USA
11,12,13.godz. 19,00	„Fan - Fan Tulipan” - prod. franc.
25,26,27,28. 06 .	
i 1.07. godz. 18,00	„Troja” - prod. USA -historyczny

ZAPRASZAMY!

DK zastrzega sobie prawo zmian w programie. Dom Kultury,
ul. Żwirki i Wigury 2a,Kęty tel. 845 26 40 III
www.dk-kety.com.pl

**HARMONOGRAM GODZIN OTWARCIA
SALI KOMPUTEROWEJ**

(I piętro, sala 117)

wtorek godz. 8.00 – 14.00
środa godz. 11.00 – 17.00
czwartek godz. 9.00 – 15.00
piątek godz. 12.00 – 18.00
sobota godz. 10.00 – 15.00

Rysuje i maluje



Gabriela Dziergas

Tegoroczna maturzystka, uczennica LO im. Stanisława Wyspiańskiego, Gabriela Dziergas, rysuje od wielu lat. Jej grafiki wyróżniają się niepowtarzalnym stylem i ciekawą tematyką. — *Zawsze coś rysowałam. Często na zwykłych skrawkach papieru, tak po prostu, z nudów. Nigdy nie brałam poważnie tego, że to, co nakreśliłam podobało się kolegom i rodzinie* — mówi Gabrysia. O rysowaniu zaczęła myśleć poważnie w drugiej klasie liceum. Powstawało coraz więcej prac, bo chciała ćwiczyć rękę i dochodzić do coraz większej wprawy. Od października ubiegłego roku Gabrysia jeździ do bielskiej Szkoły Sztuki Użytkowej. Bierze udział w zajęciach, które mają na celu przygotowanie młodych do studiowania sztuki. — *O szkole dowiedziałam się od koleżanki. Nauczyłam się tam podstaw rysunku. Pokazano mi, jak rysować postać, twarz itd.* — tłumaczy młoda artystka.

Ernest Zawada, znany w środowisku bielskim artysta, który prowadzi tę szkołę, powiedział Gabrieli, że ma predyspozycje do tego, by zająć się malowaniem. — *Moje ulubione techniki w rysunku to ołówek i węgiel. Można nimi wszystko pokazać bardzo precyzyjnie. Farbami pierwszy raz malowałam w Bielsku. Poznałam tę technikę stopniowo i muszę powiedzieć, że również bardzo przypadła mi do gustu* — mówi moja rozmówczyni. O tym, że Gabrysia rysuje dowiadywało się z czasem coraz więcej osób. — *Na mojej ulicy mieszkał artysta malarz, który niestety zmarł. Po jego śmierci żona przekazała mi wszystkie jego przybory. Dostałam farby olejne, sztalugę, ramy i kilka podobraz* — wspomina.

Zapytana o to, jakie tematy lubi przedstawiać najbardziej i co ją inspiruje, śmieje się. — *Wiadomo, że prawdziwy, szanujący się artysta, musi zrobić realnie studium. Powinien mieć podstawy i pokazać, że umie rysować, a dopiero później przelewać na płótno, czy kartkę, swoje własne pomysły. Dlatego na zajęciach rysuję to, dzięki czemu zyskam jakąś wiedzę i trening, a dopiero w domu realizuję moje własne pomysły* — zdradza nam Gabriela. Jak sama mówi lubi rysować magiczne obrazy swojej wyobraźni. Często inspiruje ją poezja i muzyka. — *Czytam wiersz, a później, dzięki temu, jaki nastrój we mnie wywołał, przelewam na papier to, co sobie wyobrażam* — mówi. Tak powstały rysunki „Święty Szymon Słupnik”, jako ilustracja do wiersza Stanisława Grochowiaka, czy „Siódmy Anioł”, zainspirowany wierszem Zbigniewa Herberta.

Rysunki często trafiają do przyjaciół Gabrysi, swoje ulubione trzyma w domu, jest ich już spora kolekcja. — *Gabrysia siedziała kiedyś bardzo zmartwiona na lekcji matematyki, bo godzinę wcześniej nie powiodło się jej na sprawdzianie. Poprosiłam ją o to, żeby mi coś narysowała w zeszyt. Po chwili oddała mi go, a na ostatniej stronie był rysunek pod tytułem „Smutny Gabolek”. Mimo, że okoliczności powstania szkicu nie skłaniały do radości, bardzo się ucieszyłam. Dostałam od niej wspaniałą pamiątkę* — wspomina Alicja Kozioł, jej koleżanka z klasy.

Gabriela zdradziła nam, że chciałaby podjąć studia na kierunku związanym ze sztuką. W przyszłości chciałaby mieć swoją własną galerię i zajmować się grafiką i malarstwem na co dzień.

Mateusz Gasiński

maj 2004

Pokój i Dobro

„Dobry Panie, uczyn nas narzędziem Twojego Pokoju” - te słowa, jakże znamienne w dzisiejszych niespokojnych czasach, stają się mottem dla wszystkich, którzy zechcą odwiedzić klasztor oo Franciszkanów w Kętach. Na placu przyklasztornym stanęła statua św. Franciszka, projektu prof. Czesława Dźwigaja, z taką właśnie inskrypcją na cokole.

Pomysł powstania pomnika Świętego Franciszka zrodził się podczas spotkania z papieżem w grudniu 2003 r. W prywatnej audiencji u Ojca Świętego uczestniczyli wtedy członkowie Bractwa Kurkowego z Krakowa, wraz ze swoim kapelanem

o. Leonem Pokorskim, który obecnie pełni posługę duszpasterską w kęckim klasztorze. Ideę uczczenia 25-lecia pontyfikatu Jana Pawła II oraz 290. rocznicy konsekracji świątyni w Kętach poparła prowincja franciszkańska w Krakowie oraz zakonnicy z Kęt. Dzięki zaangażowaniu wielu osób, które wsparły projekt, spiżowa statua „Biedaczyny z Asyżu” stanęła na placu kościelnym.

Sama figura idealnie harmonizuje z otoczeniem i atmosferą kęckiego klasztoru. Święty Franciszek błogosławiącym gestem rąk obejmuje cały krajobraz, jakby chciał przyciągnąć ludzi, wszystkie stworzenia i przyrodę, które za życia nazywał swymi Braćmi i Siostrami. Pogodnie uśmiechnięta twarz emanuje spokojem, jakim przesycone jest niejako całe otoczenie - plac z pięknymi starymi drzewami otaczającymi świątynię.

Uroczystość poświęcenia pomnika, która miała miejsce 2 maja, zgromadziła tłumy kęczan i gości. Wśród uczestników nie zabrakło przedstawicieli zakonu franciszkańskiego, duchowieństwa, samorządu lokalnego. Barwnie zaprezentowało się Bractwo Kurkowe z Krakowa w galowych, staropolskich strojach. Odsłonięcia pomnika dokonał najstarszy zakonnik kęckiego konwentu, o. Anioł Sroczyński w asyście ojców i braci, poświęcenia - ks. infułat Jerzy Bryła z Krakowa.

Pomnik św. Franciszka jest również świadectwem, jak aktualna jest duchowość franciszkańska w dzisiejszym świecie. Franciszkowe wezwanie do czynienia Pokoju i Dobra, do zatrzymania się w biegu i chwili refleksji nad sobą, zachwytu nad pięknem przyrody, będzie odtąd towarzyszyć mieszkańcom Kęt i wszystkim, którzy odwiedzają będkęcki klasztor.



„Deus tibi dicet”

*Giovanni Bernardone,
synu Włocha – kupca,
Raj widziałeś w miłości,
ale niezwyčajnej.
Podniosłeś do godności
tuchman, bosą stopę,
purpurowe szaty
odałeś ubogim.*

*Chorych i samotnych
umiałeś pocieszyć.
Kwiatki, ptaszki zapadły
głęboko w Twe serce.
Kościół Twój bez murów,
ołtarzem przyroda,
żarliwą modlitwą
rozpalona głowa.*

*Uczą się od Ciebie
ludzie całe wieki,
jak dawać pociechę,
nieść światło nadziei,
dzielić się miłością,
miłością bliźniego,
dla miłości Boga,
Boga Wszechmocnego.*

*Człowiek w Ewangelii
silny jest i słaby,
umie się weselić,
umie też zapłakać.
Tak jak Ty, Franciszku,
wędrujemy z Bogiem,
Deus tibi dicet,
poverello drogi.*

Maria Kubiczek

E.B.

Wspólnie przy ognisku

W pierwszy majowy weekend mieszkańcy partnerskiego słowackiego miasta Turzovka odwiedzili naszą gminę. Wzięli udział w I Międzynarodowym Biegu o Puchar Burmistrza Gminy Kęty i w popołudniowym festynie zorganizowanym w miejskim parku rekreacyjnym. Skorzystali również z zaproszenia druhów.

Wielkie harcerskie ognisko zapłonęło w ogrodzie Komendy Hufca Kęty. Impreza integracyjna bardzo się udała. W krótkim czasie młodzież zaczęła doskonale się rozumieć i wspaniale razem bawić. Wspólnie śpiewali harcerskie piosenki i brali udział w zabawach. Młodzi ludzie poznawali się nawzajem opowiadając sobie o zwyczajach panujących w każdym z państw i sposobach spędzania przez młodzież wolnego czasu.

Zabawy i rozmowy pozwoliły go-

ściom ze Słowacji poznać harcerskie życie. — *Mamy nadzieję, że zawarte przyjaźnie zaowocują zacieśnieniem harcerskiej współpracy i przyczynią się do zbliżenia naszych środowisk. Bo, jak mówią słowa piosenki „wszyscy harcerze to jedna rodzina, starszy czy młodszy, chłopak czy dziewczyna” — mówi Krzysztof Magaz z kęckiego Hufca Związku Harcerstwa Polskiego.*

mig



Wielkanocny obiad z kęckimi harcerzami

Wprawdzie Wielkanoc już daleko za nami, jednak mimo to pragnę krótko opowiedzieć państwu, jak ten magiczny czas spędzili harcerze z Hufca ZHP Kęty. Jak co roku zorganizowany został wielkanocny dla potrzebujących. Nasi harcerze i harcerki już na długo przed imprezą starali się o dofinansowania, potrzebne do obiadu produkty, żywność do paczek itp.

Duża część żywności z paczek dla uczestników obiadu pochodziła z koszyków do święcenia. Wszystkim darczyńcom przy okazji serdecznie dziękujemy.

Harcerze przygotowujący posiłek stawili się w kaplicy na osiedlu 700-lecia (gdzie tam właśnie odbywał się obiad) już o 6.00 rano! Nikt nie narzekał, że jest śpiący, czy zmęczony. Cały „sztab kuchenny” zabrał się ochoczo do pracy. Wszyscy dookoła skrobali ziemniaczki, panierowali kotlety, kroili warzywa - po prostu istna wrzawa! Cały zespół miał jednak świetną motywację, gdyż nie dość, że pomagali innym ludziom, to na dodatek mogli ugościć pana burmistrza Romana Olejarsza oraz przewodniczącą Rady Miejskiej, panią Józefę Skudlarską. Podsumowując, cały obiad prze-



biegał zgodnie z planem i dlatego też, wszyscy byli zadowoleni i uśmiechnięci.

Oczywiście, nikt nie zapomniał o lanym poniedziałku, więc na sam koniec, gdy już wszystko było posprzątané, urządzono śmigusa dyn-gusa z prawdziwego zdarzenia. Na żadnej z druhen nie pozostawiono suchej nitki - chłopcy byli jak zwykle bezlitośni. Kończąc chciałabym serdecznie podziękować wszystkim sponsorom, dzięki którym wyżej opisany obiad mógł się odbyć.

CZUWAJ!!!

Drużynowa 26 DH Mustangi
Inez Wierzb

WAKACJE NA OBOZIE ZHP

KOMENDA HUFCA ZHP w Kętach
organizuje w lipcu 2003 roku obóz harcerski
pod namiotami, w miejscowości POGORZELICA.

Atrakcyjny program przewiduje:

- ogniska, kominki, konkursy, festiwale, gry logiczne, zabawy tematyczne, dyskoteki, gry terenowe, biegi patrolowe, szkołę survivalu, olimpiady sportowe, plażowanie i pływanie a także spacer przy zachodach słońca, wycieczki piesze i autokarowe, oraz kilka harcerskich niespodzianek...

Obóz trwa 18 dni (w tym 2 dni przejazdu) kiedy to zapewniamy:

- zakwaterowanie w namiotach 6-8 osobowych
- 4 posiłki dziennie
- ubezpieczenie
- transport w obie strony
- opiekę medyczną i pedagogiczną
- ratownika wodnego z uprawnieniami
- roznorodny program dobrany do grup wiekowych

TERMIN: 1 lipiec - 8 lipiec 2003
KOSZT: 700 zł
(możliwość wpłaty w ratach oraz dofinansowanie z zakładów pracy)

Zapraszamy dzieci od lat 6 i młodzież, również nie zrzeszonych w ZHP

Informacji udziela
Komendant obozu
płm. Robert Jarosz
tel. 0 505 870 131
Z-ca Kom.
płm. Andrzej Drużdż
tel. 0 505 080 641

Dyżury w hufcu
Poniedziałek: 10.00-14.30
Środa: 15.00-17.00
Piątek: 10.30-19.00
Od 28.04.2003 dodatkowo
Wtorek: 15.00-17.00
Czwartek: 15.00-17.00



5 MEDALI

kęckich lekkoatletów
w Mistrzostwach
Euroregionu Beskidy

3 maja na stadionie KS „Sprint” w Bielsku-Białej odbył się mecz lekkoatletyczny młodzików i dzieci starszych pomiędzy, reprezentacjami Pol-



Sławomir Pszczółka - zwycięzca skoku w dal na podium

ski, Czech i Słowacji reprezentującymi Euroregion Beskidy. Do reprezentacji Podbeskidzia powołanych zostało siedmiu kęckich zawodników z czego pięciu zdobyło medale. W kategorii młodzików złoty medal w skoku w dal zdobył Sławomir Pszczółka z wynikiem 5.80, srebrny w pchnięciu kulą Dawid Ptaszek /9.92/ a brązowy w skoku w dal dziewcząt Dorota Pietras /4.38/. W kategorii dzieci starszych /12-13 lat/ złote medale wywalczyli – Adrian Nguyen w biegu na 100m. /13.18/ oraz Katarzyna Chmielniak w skoku w dal /4.18/.

8 maja w Krakowie na stadionie AWF sezon lekkoatletyczny zainaugurowali juniorzy. Najlepsze wyniki uzyskali Kamil Zygmunt w skoku wzwyż – 195 cm, Anna Plonka w trójskoku – 11.11 [oboje tymi wynikami wypełnili formy kwalifikacyjne upoważniające do startu w Mistrzostwach Polski] oraz Arkadiusz Bogunia w biegu na 200 m. – 23.35.

9 maja na tym samym stadionie odbył się Międzynarodowy Mityng Lekkoatletyczny „Krak-2004”. Startujący w nim zawodnik „Tempa” Sławomir Pszczółka zdobył srebrny medal w skoku w dal ustanawiając rekord życiowy - 6.08 [Wynik ten jest lepszy od minimum uprawniającego do startu w Mistrzostwach Polski Młodzików]

20-LECIE SEKCJI JUDO T.S. „HEJNAŁ”

Radosny jubileusz



Zawodnicy „Hejnału” biorący udział w turnieju

Jednym z punktów obchodów święta 3 Maja w naszym mieście był zorganizowany przez Urząd Gminy Kęty i Towarzystwo Sportowe „Hejnał” Drużynowy Turniej Judo Młodzików i Dzieci pod patronatem Burmistrza Gminy Kęty. Zawody te uświetniły nie tylko narodowe święto, ale także jubileusz 20-letnia sekcji judo kęckiego klubu.

Gośćmi Honorowymi Turnieju byli przedstawiciele samorządu gminy oraz powiatu, Jerzy Wołoch z Polskiego Związku Judo, a także reprezentanci instytucji, wspierających i współpracujących na co dzień z sekcją. - *Należy podkreślić również wielkie zaangażowanie młodzieży i działaczy w przeprowadzeniu tej imprezy oraz obecność wielu pokoleń rodzinnych na tym turnieju, ale także w codziennej działalności – mówią prezes Hejnału Marian Kubajak. - Bardzo cenna była również obecność państwa Jadwigi i Zbigniewa Warchał, pierwszych propagatorów nowej wówczas dyscypliny w Kętach, która najpierw zagościła w TKKF „Sielanka”.*

Sekcja Judo w TKKF „Sielanka” pracowała do 1984 roku, 15 czerwca tego roku przejęta została przez Towarzystwo Sportowe „Hejnał”. Skupiła wówczas ponad 40 młodych ludzi. Pierwszymi szkoleniowcami byli Edward Adamus i

Ryszard Mencil. - *Sekcja Judo w swojej 20-letniej działalności zapisała się złotymi zgłoskami w historii TS „Hejnał” – mówi M. Kubajak. - W wyniku pracy i osiągnięć sportowych, nasza sekcja uzyskała wszechstronne poparcie władz Polskiego Związku Judo, władz gminy Kęty oraz darczyńców.*

Jubileusz 20-lecia był okazją do złożenia podziękowania dla osób wspierających działalność sekcji. Na wniosek Zarządu Sekcji i Zarządu Klubu Polski Związek Judo przyznał następujące odznaczenia:

Najwyższe Odznaczenie PZJ — Medal PZJ otrzymali: Jan Bronisław Kryjak i Roman Olejarsz.

Złotą Honorową Odznakę PZJ zostali odznaczeni: Stanisław Zadora, Józef Skudlarski, Edward Serwin, Zbigniew Jarosz; Srebrną Honorową Odznakę PZJ: Maria Gandor, Janina Sordyl, Zofia Iskierka, Józef Iskierka, Jacek Badosz. **na str. 29**



Podczas X Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w Sportach Halowych w Poznaniu na początku maja wystąpili zawodnicy TS „Hejnał” Kęty reprezentujący sekcję podnoszenia ciężarów. Robert Adamus (na zdj. powyżej) w wadze do 56 kg zajął 9 miejsce (wynik: rwanie 70 kg, podrzut 90 kg, dwubój 160 kg), a Paweł Gawęda (na zdj. z prawej) w wadze do 94 kg – 23 (wynik:

maj 2004

Kolejni na olimpiadzie

rw.77,5, pod. 107,5 kg, dwubój 185 kg). Trzeciemu z naszych reprezentantów Mariuszowi Niedzieli brakło zaledwie kilku punktów, by zakwalifikować się do tych prestiżowych zawodów, w których wystartowali najlepsi młodzieżowi zawodnicy kraju. Warto w tym miejscu wspomnieć, że pierwszym kęczaninem, który wywalczył w medal tych zawodach, był właśnie ciężarowiec – Andrzej Baraniak w roku 1980. Obecnie możemy cieszyć się z aż trzech medali tej imprezy, wywalczonych przez młodych judoków. - *Mamy nadzieję, że w następnych latach dorównamy judokom. Jednak w chwili obecnej dla naszych wychowanków, ćwiczących od niespełna dwóch lat, już sam udział w olimpiadzie był wielkim, niespodziewanym sukcesem – mówi kierownik sekcji podnoszenia ciężarów kęckiego klubu, Józef Korczyk.*

Zarząd sekcji serdecznie zaprasza młodzież – chłopców i dziewczęta w wieku od 13 lat, którzy chcieliby obejrzeć i być może trenować podnoszenie ciężarów. Dwugodzinne treningi odbywają się trzy razy w tygodniu: poniedziałki, środy i piątki od 17.00 – 19.00. **jk**



kalarski, Andrzej Guziński, Grzegorz Hyła, Stanisław Kapecki, Krzysztof Maszczyński, Jan Orłowski, Jan Pająk, Jan Toczek, Stanisław Sordyl, Marek Sroka.

Brazową Honorową Odznakę PZJ otrzymała: Agnieszka Kubicka, Halina Wójcik, Tadeusz Nycz, Bogumil Horak, Jan Rajda, Krzysztof Kobiłka, Alfred Wojtala, Witold Rozbrój, Andrzej Dudek, Marcin Mencil.

- Z okazji jubileuszu, dzięki wsparciu Burmistrza Gminy Kęty wydane zostały medale okolicznościowe, które otrzymały osoby wybitnie zasłużone na przestrzeni 20 lat dla Sekcji Judo – dodaje prezes „Hejnału”.

Miłym akcentem uroczystości było zaprezentowanie dorobku sportowego kęczkich judoków, przede wszystkim medalistów Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży: Kacpra Rajdy oraz Krystiana Jurowskiego i Stefani Szostak (o ich osiągnięciach piszemy obok), a także Małgorzaty Matusiak, uczestniczki Mistrzostw Polski w Koszalinie. Po zakończeniu uroczystości rozpoczęły się zmagania sportowe. W klasyfikacji ogólnej zwy-

ciężyl K.S. „GWARDIA” z Bielska – Białej, na miejscu drugim znalazł się team „HEJNAŁU”, na trzecim MOSiR Myslowice. Wszystkie zespoły otrzymały okolicznościowe puchary, dyplomy oraz medale.



Podczas uroczystości nie zabrakło okazji do podziękowań. Na zdj. kęczcy mistrzowie z ... babciami, które otrzymały piękne bukiety kwiatów

O tegorocznych wynikach kęczkich judoków

mówi trener RYSZARD MENCEL

Rok 2004 dla sekcji judo od samego początku jest bardzo udany. Zawodnicy zaprezentowali się bardzo dobrze na zawodach regionalnych (województwo śląskie, świętokrzyskie, podkarpackie, małopolskie). Do Mistrzostw Polski Juniorów i Juniorek zakwalifikowali się Małgorzata Matusiak i Dariusz Cieśliński, zdobywając na zawodach regionalnych w Bytomiu drugie miejsca. W mistrzostwach, które odbyły się w Koszalinie 17-18.04 Małgorzata Matusiak zajęła V miejsce i tylko kontuzja przeszkodziła jej w walce o medal. Droga do wyników, jakie osiągnęli juniorzy i juniorki młodsze, była znacznie dłuższa. Prowadziła przez Eliminacje do Ogólnopolskich Turniejów Kwalifikacyjnych (OTK), turniej w Olsztynie, jak również Eliminacje do Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży i start w tej imprezie w Poznaniu. W Ogólnopolskim Turnieju Kwalifikacyjnym nasi zawodnicy zajęli czołowe miejsca: Kacper Rajda zdobył srebrny medal a Mateusz Fudala i Krystian Jurowski VII miejsca.

Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży, która odbyła się w dniach 30.04 – 3.05 w Suchym Lesie k. Poznania, zakończyła się wielkim sukcesem naszych zawodników. Kacper Rajda wywalczył złoto, Krystian Jurowski srebro, a Stefania Szostak brąz.

W dniach 22 do 23 maja kęczcy zawodnicy: Kacper Rajda (2 miejsce w kadrze Polski) i Krystian Jurowski (3 miejsce w kadrze) oraz Stefania Szostak (5 miejsce w kadrze) wzięli udział w bardzo mocno obsadzonym X Międzynarodowym Turnieju Nadziei Olimpijskich Beskidy 2004, który odbył się w Szczyrku. Kwalifikację na zawody uzyskali dzięki swoim ostatnim osiągnięciom. W imprezie tej startowały reprezentacje kilkunastu krajów europejskich i kilku spoza Europy m. in. z Kanady.

Takie osiągnięcia z pewnością są bardzo zachęcające. Zainteresowanych informujemy zatem: z kęczkimi judokami pracują - z grupami początkującymi: Edward Adamus, Anna Pustelnik, Marcin Mencil oraz Ryszard Mencil - trener grupy zaawansowanej. Obecnie w kęczkim klubie trenuje ok. 100 zawodników i zawodniczek. Zajęcia odbywają się codziennie od pon. do piątku w godz. 16.30 - 19.00. TS „Hejnał” zaprasza do sekcji judo zainteresowane dzieci od 6 roku życia i młodzież.

Złoto, srebro i brąz

Trzy medale: złoto, srebro i brąz, wywalczyli judocy z Kęt na Ogólnopolskiej Olimpiadzie Młodzieży w Sportach Halowych. Zawodnicy TS Hejnał zaraz po powrocie z Poznania, zaczęli przygotowywać się do następnych zawodów. Podczas ogólnopolskiego konkursu, do finału dostali się dwaj zawodnicy TS Hejnał. W kategorii do 55 kilogramów Kacper Rajda pokonał swojego kolegę Krystiana Jurowskiego. Obaj stanęli na podium. Wieść o kolejnym medalu kęczan przyszła z Poznania kilka dni później. Okazało się, że trenująca judo już sześć lat, Stefania Szostak zdobyła medal brązowy. Spytałem szczęśliwców, jak się zmieniło ich podejście do tego sportu, odkąd coś już w nim osiągnęli i odkąd

są wzorem dla wielu młodych, którym się to jeszcze nie udało. — Trenuję już od ponad ośmiu



od lewej: K. Jurowski, K. Rajda, S. Szostak

W wrześniu ubiegłego roku przy OSP Kęty-Podlesie została powołana sekcja judo pod nazwą KS STRAŻAK.

Trenerem a zarazem kierownikiem sekcji, został Henryk Hamerlik, wielokrotny medalista Mistrzostw Polski i reprezentant kraju w tej dyscyplinie sportu. Obecnie sekcja liczy 20 osób, są to głównie dzieci i młodzież ze szkoły podstawowej nr 3 z Kęt. Treningi odbywają się trzy razy tygodniu. W miesiącu



stycznu reprezentacja sekcji startowała w Bielsku w Zawodach Ligi Szkolnej pow. bielskiego, gdzie Jakub Warchol zajął 7 miejsce a Jakub Dwornik 3 miejsce. W kwietniu w następnych zawodach Ligi Szkolnej kol. Piotr Gibas zajął 3 miejsce a Darnuta Tatań 5 miejsce.

8 maja trener sekcji startował w Międzynarodowych Otwartych Mistrzostwach Polski we Wrocławiu, gdzie zdobył tytuł Mistrza Polski Seniorów w kat. *100kg. Jest to pierwszy tytuł mistrza seniorów w historii JUDO w Kętach.

Zapisy do sekcji odbywają się w dniach treningów tj. wtorek, środa, czwartek od godz. 17 lub pod nr telefonu OSP 8452997. hh

lat. Szczerze powiem, że na początku nie chodziłem na treningi z wielką chęcią. Przywiózł mnie tu kilka razy tata i przyzwyczaiłem się. Im dłużej trenowałem, tym bardziej mi się podobało, a po wygranej w Poznaniu wiem już, że za nic w świecie bym nie zrezygnował — mówi Krystian Jurowski, srebrny medalista. — Judo zawsze mi się podobało. Coraz bardziej mnie to pochłaniało i coraz bardziej się angażowałem. Zwycięstwo w ogólnopolskim konkursie wywarło na mnie pozytywną, mobilizującą presję, dzięki której, jadąc na kolejne zawody wiem, że stać mnie na to, żeby coś osiągnąć i staram się robić wszystko, żeby tego dokonać — zdradza nam Kacper Rajda.

Mateusz Gasiński, fot. jk

maj 2004



Z notatnika policjanta

Remont w komisariacie

W kępckim komisariacie policji trwają prace modernizacyjne, których celem jest utworzenie w budynku pomieszczenia recepcyjnego. - *Modernizacja polega na usunięciu części ścian działowych na parterze. Dzięki temu powstanie przestronne pomieszczenie, w którym przychodzą na komisa-*

riat osoby będą mogły wygodnie i w miłej atmosferze poczękać na załatwienie swoich spraw - informuje komendant Piotr Dziekanowski. - Recepcjonistką będzie osoba na etacie cywilnym. Będzie ona kierować oraz służyć radą i informacją wszystkim, którzy przyjdą do komisariatu.



Trwa remont w kępcim komisariacie

W nocy z 3 na 4 maja w godz. 20.20 - 5.30 z niestrzeżonego parkingu na os. Sikorskiego w nocy z 6 na 7 maja br. Z poloneza trucka ukradł dokumenty oraz radioodtworacz o wartości 900 zł, z fiata 125 p - zegarek oraz ładowarkę. Dzięki działaniom policji skradzione mienie częściowo udało się odzyskać. Po zakończeniu postępowania sprawa skierowana zostanie do Sądu Rejonowego w Oświęcimiu.

6 maja ok. godz. 15-tej nieznanymi sprawcami wszedł przez uchylone okno do pomieszczenia biurowego w Domu Kultury, skąd zabrał pieniądze w kwocie 556 zł.

Kępcy policjanci w wyniku działań operacyjnych zatrzymali 20-letniego Tomasza J., mieszkańca Kęt, który w okresie między 21 kwietnia a 6 maja dokonał serii kradzieży z włamaniami. Sprawca przyznał się do dokonania włamania do Przedszkola nr 7, kradzieży telefonu komórkowego o warto-

ści 800 zł, a także włamań do dwóch samochodów na os. Sikorskiego w nocy z 6 na 7 maja br. Z poloneza trucka ukradł dokumenty oraz radioodtworacz o wartości 900 zł, z fiata 125 p - zegarek oraz ładowarkę. Dzięki działaniom policji skradzione mienie częściowo udało się odzyskać. Po zakończeniu postępowania sprawa skierowana zostanie do Sądu Rejonowego w Oświęcimiu.

7 i 8 maja kępcza policja zatrzymała sześciu młodych mieszkańców gminy, podejrzanych o handel środkami odurzającymi. W Kętach oraz Porąbce - Kozubniku policja znalazła narkotyki oraz sprzęty służące do ich zażywania, odmierzania i pakowania. Michał K. z Łęk oraz Michał R. z Bielani są tegorocznymi maturzystami z LO im. S. Wyspiańskiego w Kętach. "Towar" - tabletki ecstasy, mari-

huanę i amfetaminę, kupowali od mieszkańca Kęt, 24-letniego Jarosława K oraz 19-letniego Piotra K. z Kozubnika. Zatrzymano także 18-letniego kępczanina Witolda Ch. oraz 21-letniego Marcina S. Wszystkim przedstawiono zarzut sprzedaży środków odurzających. Pię-

ciu przyznało się do zarzutów w całości bądź częściowo, jeden odmówił składania wyjaśnień. Policja wystąpiła do Prokuratury Rejonowej w Oświęcimiu z wnioskiem o zastosowaniu wobec podejrzanych aresztu tymczasowego. JK

DZIELNICOWI

FOT. JK



asp.
ZBIGNIEW
STERNALSKI

Kierownik Rewiru
Dzielnicowych
w Kętach

kontakt w sprawach
służbowych pod numerem
tel. 845-33-22

LISTY DO REDAKCJI

Dopiero teraz dostrzegłem, że w marcowym numerze „Kępczanina” prezes Miejskiego Zakładu Energetyki Ciepłej Jerzy Hyżak niejako wywołał mnie do tablicy pisząc artykuł „O ciepłe w Kętach”. Otóż pan prezes jak mógł starał się sprowadzić teksty dotyczące tego problemu, pojawiające się w prasie regionalnej, do rangi banału. Bo przecież problem w ciepła w Kętach nie istnieje, pisma-ki jak zwykle na niczym się nie znają, piszą nieprawdę i szukają sensacji.

Prezes pozwolił sobie przyjąć ton pouczający i poinformować dziennikarzy, jak mają zbierać informacje i pisać artykuły. To dziwne, bo ja prezesa nigdy nie pouczalem, jak należy kierować gminnym zakładem. Po prostu nie mam o tym zielonego pojęcia, podobnie, jak prezes Hyżak nie zna się na fachu dziennikarskim, o czym mo-

głem się podczas naszych rozmów przekonać.

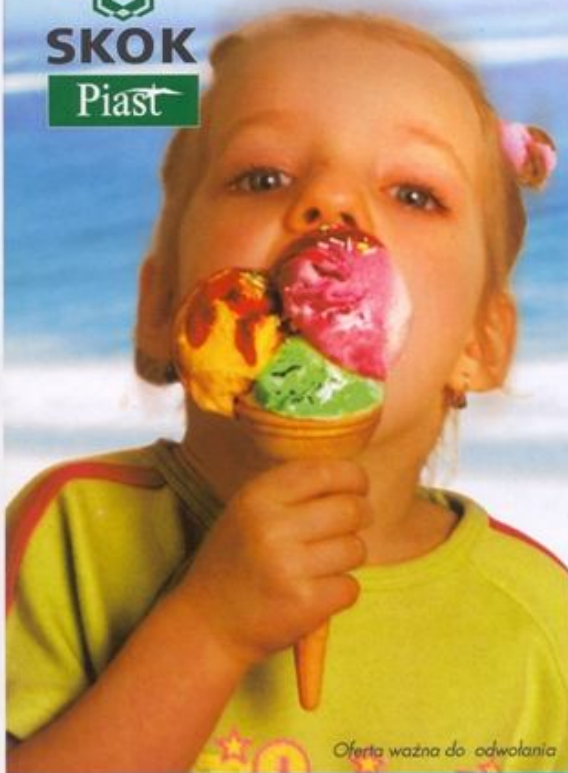
W „Kępczaninie” pojawił się również zarzut nierzetelności i tendencyjności wobec dziennikarzy regionalnych dzienników. Jeżeli zebranie i zestawienie na dwóch szalach informacji uzyskanych od obu stron i opublikowanie ich bez odautorskich komentarzy prezes uważa za takie właśnie postawy, to muszę przyznać, że swoim sposobem myślenia różni się od większości przedstawicieli populacji ludzkiej. Prasa nie jest dzisiaj piewą jedynie słusznej prawdy podawanej przez ludzi, którzy we własnym mniemaniu mają monopol na prawdę. Tamte czasy skończyły się 15 lat temu, także w dziennikarstwie. Szkoda, że nie wszyscy o tym pamiętają.

Paweł Wodniak, dziennikarz „Gazety Krakowskiej”

Opinie przedstawione w listach Czytelników wyrażają ich własne poglądy, z którymi redakcja nie zawsze się utożsamia.



SKOK
Piast



Oferta ważna do odwołania

POŻYCZKA WAKACYJNA

Pierwsza rata dopiero po wakacjach!

KWOTA POŻYCZKI	WYSOKOŚĆ RATY
3000 PLN	104,03 PLN
4000 PLN	138,71 PLN
5000 PLN	173,39 PLN

- Kwota pożyczki do 10.000 pln
- Okres spłaty do 36 miesięcy
- Możliwe bez poręczycieli

Rzeczywista stopa procentowa dla kwoty 10.000 pln i okresu spłaty 36 miesięcy wynosi 22,52 %.

Infolinia: 0-801 602 222 www.skokpiast.pl
KĘTY, ul. Kościuszki 2, tel. 033/845 13 09

Pokój i Dobro



O uroczystości odsłonięcia pomnika Świętego Franciszka z Asyżu na dziedzińcu klasztoru Ojców Franciszkanów w Kętach
czyt. na str.26

FOT. P. BARAŃSKI



17 czerwca - czwartek

od godz. 17.00 - „SPACERKIEM PO STARYCH KĘTACH” - wystawa, gawęda i przechadzka po ul. Wszystkich Świętych (prowadzący: M.Nycz i K.Kusak) - Muzeum w Kętach i Towarzystwo Miłośników Kęt

18 czerwca - piątek

godz. 18.00 - Wernisaż wystawy malarstwa „KĘTY I OKOLICE” - E.Matejko
od godz. 18.00 - Koncerty zespołów reeggae „ANALOGIA SNU”, „KILIMANDŻARO”
od godz. 22.00 - Noc jazzowa z zespołem „REQUARTET” (sala kameralna)

19 czerwca - sobota

godz. 9.00 - Uroczystości 130 - lecia Ochotniczej Straży Pożarnej w Kętach - Remiza OSP
godz. 10.00 - Turniej Brydża Sportowego Parami o Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej w Kętach
godz. 10.00 - Otwarte Szachowe Mistrzostwa Kęt dla dzieci o Puchar Burmistrza Gminy Kęty
od godz. 16.00 - Pokazy strażackie
„AYERS ROCK” - covery
Kabaret „KUZYNI”
„SERCE DON JUANA” - widowisko teatralne
„JOHNY WALKER” - zespół country

20 czerwca - niedziela

godz. 10.00 - Otwarte Szachowe Mistrzostwa Kęt Dorosłych o Puchar Burmistrza Kęt
od godz. 16.00 - Spektakl dla dzieci „WIELKI WYŚCIG W POZIOMKOWYM LESIE”
Pokazy kawalerskie w wyk. jeźdźców z „Leśnej Polany” Kęty-Podlesie
Zespół folkowy „REDLIN”
Gwiazda wieczoru - „CZERWONE GITARY”
godz. 22.15 - „TEATR OGNIĄ”

Imprezom towarzyszyć będą: stoiska, kiermasze, losowanie nagród, wesole miasteczko dla dzieci